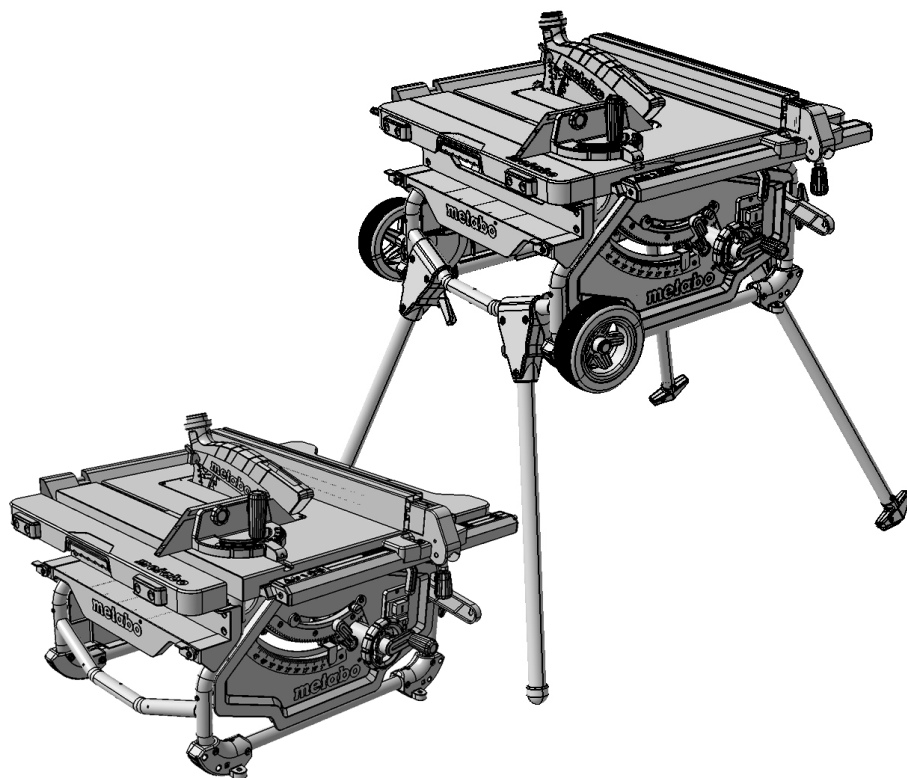


TS 216 TS 216 Floor

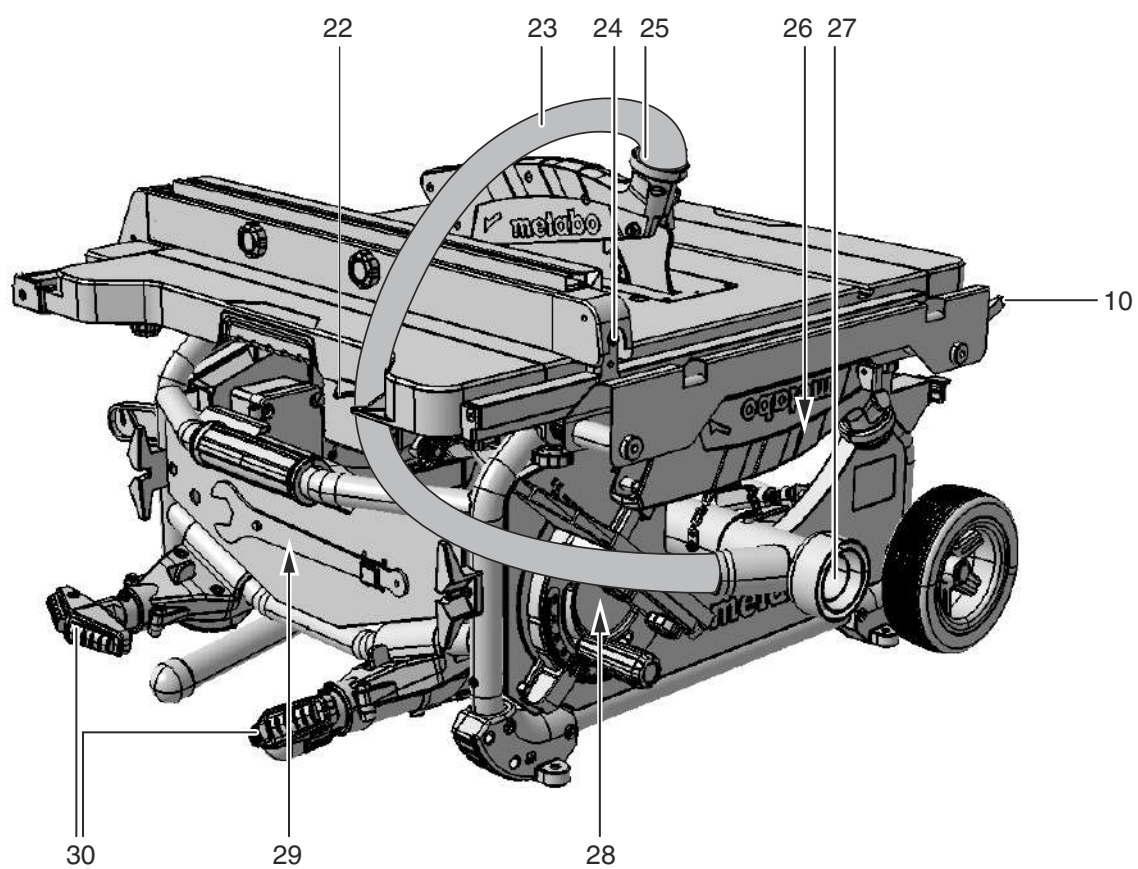
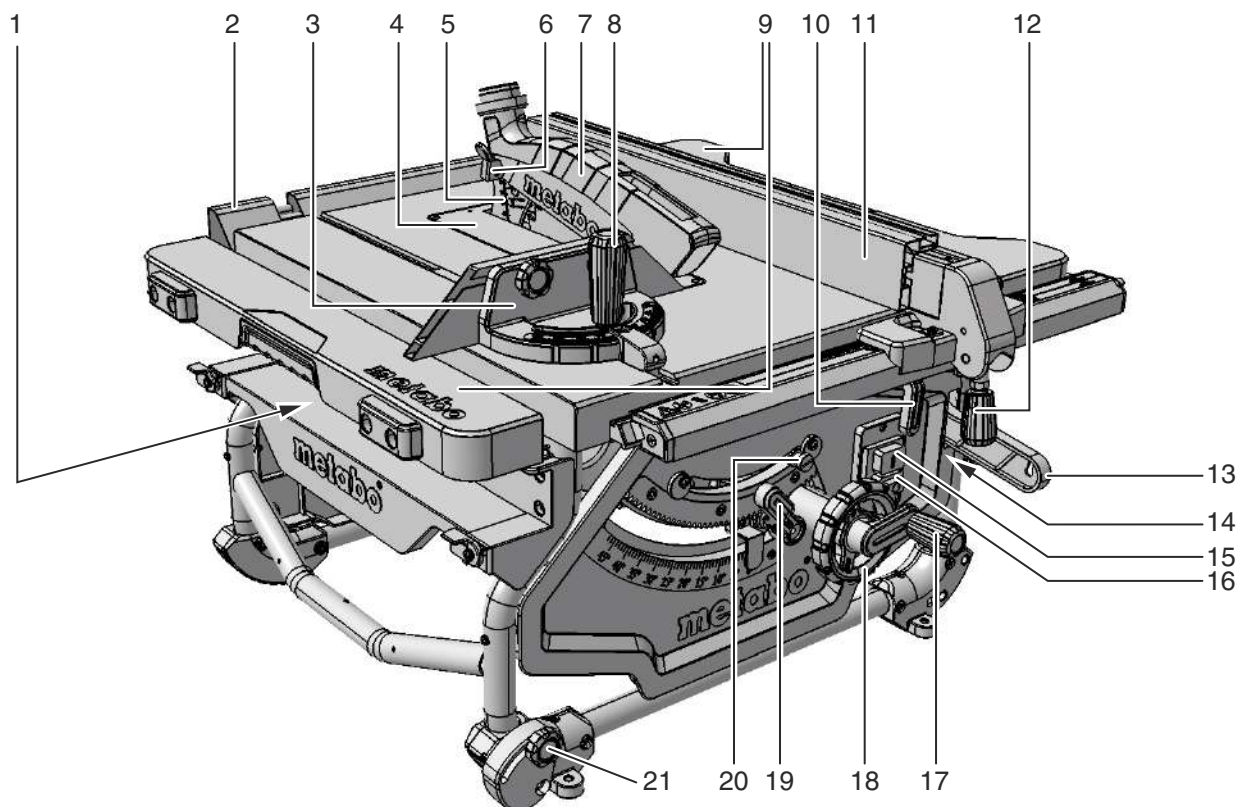


<https://metabo.net.ua/catalog/product/tsirkulyarnaya-pila-metabo-ts-216/>

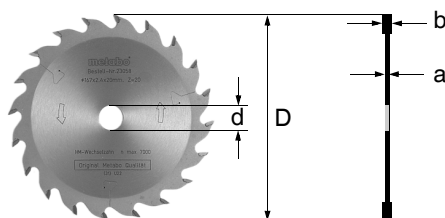


de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 14
fr Notice originale 23
nl Originele gebruikershandleiding 33
it Istruzioni originali 43
es Manual original 53
pt Manual de instruções original 63
sv Originalbruksanvisning 73

fi Alkuperäinen käyttöohje 82
no Original bruksanvisning 91
da Original brugsanvisning 100
pl Oryginalna instrukcja obsługi 109
hu Eredeti használati utasítás 119
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 129
cs Originální návod k použití 139



		TS 216	TS 216 Floor
*1) Serial Number		00667..	00676..
U	V	220-240 (1~ 50/60 Hz)	
P₁	kW	1,5 kW S1 100%	
P₂	kW	0,9 kW S1 100%	
I	A	7	
F	A	T 16 A	
IP	-	IP 20	
n₀	/min, rpm	5000	
v₀	m/s	57	
W	mm	2,3	
D	mm (in)	216	
d	mm (in)	30	
b	mm (in)	2,4	
a	mm (in)	1,6	
T_{90°}	mm	0...63	
T_{45°}	mm	0...43	
S_{x°}	°	-1,5...46,5	
L_P	mm (in)	425	
L_W	mm (in)	165	
A₁	mm (in)	670 x 730 x 355	670 x 650 x 355
A₂	mm (in)	670 x 730 x 850	-
S_L	mm (in)	585 / 780	
S_B	mm (in)	630 / 930	
m	kg	28,5	23,2
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	89 / 3	
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	102 / 3	



*2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU

*3) EN 50581:2012, EN 62841-1:2014, EN 62841-3-1:2014, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2006/A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008

*4) 4811006-14003

*5) DEKRA Testing and Certification GmbH, Enderstraße 92b, 01277 Dresden, Germany, Notified Body No. 2140

2016-10-20, Bernd Fleischmann *i.v. B. Fleischmann*
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оглавление

1. Использование по назначению
2. Общие указания по технике безопасности
3. Особые указания по технике безопасности
4. Обзор
5. Установка
6. Ввод в эксплуатацию
7. Эксплуатация
8. Транспортировка
9. Техническое обслуживание и уход
10. Советы и рекомендации
11. Проблемы и неполадки
12. Принадлежности
13. Ремонт
14. Защита окружающей среды
15. Технические характеристики

1. Декларация о соответствии

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти настольные циркулярные пилыс идентификацией по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Отчет об испытании *4), Уполномоченная испытательная лаборатория *5), Техническая документация для *6) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Круглопильный станок с рабочим столом предназначен для продольной и поперечной распиловки массива древесины, ламинированной древесины, ДСП, столярных плит и аналогичных материалов.

Резка металла допускается только при следующих условиях:

- использование только подходящего пильного диска (см. главу 13. «Принадлежности»).
- только цветные металлы (без твердых сплавов или закаленного металла, без магния)

Круглые заготовки можно пилить только с использованием подходящего приспособления для фиксации, т. к. в противном случае такие заготовки могут начать вращаться вследствие воздействия на них вращающегося пильного диска.

При распиловке плоских заготовок, установленных на ребро, в целях их безопасной подачи необходимо использовать подходящий упор.

Запрещается использовать данный станок для выборки четвертей и обработки пазов.

Не используйте инструмент для прорезания пазов (пропил, оканчивающийся внутри заготовки).

Запрещается использовать инструмент для погружной распиловки.

Любое иное использование является использованием не по назначению. Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоответствующего использования.

Переделка данного инструмента или использование деталей, не проверенных и не разрешенных производителем, могут привести к непредсказуемым последствиям (травмам, материальному ущербу) в ходе эксплуатации.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от

повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите данное руководство по эксплуатации.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимательно прочтите все указания по технике безопасности и прочие инструкции. Невыполнение приведенных ниже инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для последующего использования! Используемый в указаниях по технике безопасности термин "электроинструмент" относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

3.1 Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и порядком на вашем рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение может привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной зоне, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.

в) Не допускайте детей и других лиц к вашему рабочему месту во время работы с электроинструментом. Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над электроинструментом.

3.2 Электрическая безопасность

а) Вилка сетевого кабеля электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходные штепсельные вилки с электроинструментами с защитным заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, нагревательными элементами, печами и холодильниками). Опасность поражения электрическим током!

с) Обеспечьте защиту электроинструмента от дождя и воздействия влаги. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

д) Не используйте соединительную проводку не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для вытягивания вилки из розетки. Примите меры по защите кабеля от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей инструмента. Поврежденная или спутанная соединительная проводка повышает риск поражения электрическим током.

е) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительную проводку, которую разрешено использовать вне помещений. Использование специальной удлинительной проводки снижает риск поражения электрическим током.

ф) Если электроинструмент должен эксплуатироваться во влажной среде, используйте автоматический выключатель для защиты от тока утечки. Использование автоматического выключателя снижает риск поражения электрическим током.

3.3 Безопасность персонала

а) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом будучи в состоянии усталости, под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, например, пылезащитный респиратор, обувь с нескользящей подошвой, защитная каска, защитные наушники, снижают риск получения травм.

в) Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к сети электропитания и/или аккумулятору, а также перед его переноской убедитесь, что электроинструмент выключен. Не держите палец на выключателе во время переноса инструмента или при подключении электроинструмента к сети электропитания, – это может привести к несчастным случаям.

г) Удалите регулировочные инструменты и гаечные ключи перед включением электроинструмента. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) Следите за правильной постановкой корпуса при работе с электроинструментом. Примите устойчивое положение и обеспечьте надежный захват электроинструмента для сохранения равновесия в любой рабочей ситуации.

Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

е) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены ими.

ж) Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются по назначению. Использование данных устройств помогает снизить уровень вреда, причиняемого пылью.

з) Даже при наличии большого опыта работы с электроинструментом не прибегайте к методам работы, нарушающим соответствующие правила техники безопасности. Невнимательность при работе может привести к тяжелым травмам или материальному ущербу.

3.4 Применение и обращение с электроинструментом

а) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте для выполняемой Вами работы предназначенный для этого электроинструмент. Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в данном диапазоне мощности.

б) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, опасен и подлежит ремонту.

с) Перед регулировкой электроинструмента, заменой принадлежностей или перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или съемный аккумулятор из электроинструмента. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.

д) Неиспользуемые электроинструменты храните в не доступном для детей месте. Не позволяйте использовать

электроинструмент лицам, не умеющим обращаться с ним или не ознакомленным с настоящей инструкцией. В руках неопытного персонала электроинструменты представляют опасность.

е) Тщательно следите за состоянием вашего электроинструмента и принадлежностей. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей или отсутствие повреждений, которые могли бы вызвать нарушение правильного функционирования электроинструмента. Сдавайте поврежденные части электроинструмента в ремонт до его использования. Причиной большого числа несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.

ф) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Тщательный уход за режущими инструментами и своевременная заточка режущих кромок позволяет снизить риск застревания и потери контроля при работе.

г) Используйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с приведенными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструментов не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

h) Рукоятки и контактные поверхности должны быть сухими и чистыми, не допускайте их загрязнения маслом или консистентной смазкой. Скользкие ручки и контактные поверхности препятствуют безопасному управлению и контролю электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

3.5 Сервис

а) Поручайте ремонт вашего электроинструмента только квалифицированному специальному персоналу. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части. Этим обеспечивается сохранение эксплуатационной надежности электроинструмента.

3.6 Дополнительные указания по технике безопасности:

– Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с устройствами, подобными тем, которые описываются в данном руководстве. Если у вас отсутствует опыт работы с такими инструментами, вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.

– Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



Опасность!
Предупреждение об опасности травмирования или вреда для окружающей среды.



Опасность получения травм от удара электрическим током!
Предупреждение об опасности травмирования при работе с электрооборудованием.



Опасность захвата!
Предупреждение об опасности травмирования людей вследствие захвата частей тела или одежды.



Внимание!
Предупреждение о возможном материальном ущербе.



Указание:
Дополнительная информация.

4. Особые указания по технике безопасности

4.1 Указания по технике безопасности относительно защитных кожухов

а) Не демонтируйте защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть правильно установлены и исправно функционировать. Незакрепленные, поврежденные или неправильно функционирующие защитные кожухи подлежат ремонту или замене.

б) Всегда используйте для распиловки защитный кожух пыльного диска и расклинивающий нож. В случае распиловки, при которой пыльный диск распиливает заготовку насквозь, защитный кожух и прочие защитные устройства снижают риск травмирования.

с) После выполнения работы (например, выборки четвертей), при которой требуется снять защитный кожух и расклинивающий нож, следует безотлагательно установить защитную систему на прежнее место. Защитный кожух и расклинивающий нож позволяют снизить риск травмирования.

д) Перед включением электроинструмента убедитесь, что пыльный диск не соприкасается с защитным кожухом, расклинивающим ножом или заготовкой. Случайный контакт компонентов с пыльным диском может привести к возникновению опасной ситуации.

б) Отрегулируйте расклинивающий нож согласно указаниям данного руководства по эксплуатации. Неправильные расстояния, положение и направления могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет эффективно предотвращать отдачу.

д) Для нормального функционирования расклинивающий нож должен находиться в пропиле. При распиловке заготовок, которые имеют недостаточную длину для зацепления с расклинивающим ножом, неэффективно использовать данный нож. В данном случае расклинивающий нож не может предотвратить отдачу.

г) Используйте пыльный диск, подходящий для расклинивающего ножа. Для правильного функционирования расклинивающего ножа диаметр пыльного диска должен соответствовать расклинивающему ножу, основание пыльного диска должно быть тоньше, чем расклинивающий нож, а ширина зуба должна быть больше толщины расклинивающего ножа.

4.2 Указания по технике безопасности при распиловке

 а) **ОПАСНО: не подносите близко руки к пыльному диску или зоне распиловки.** В случае утраты внимания всего на мгновение или соскальзывания рука может коснуться пыльного диска, в результате чего неизбежно причинение серьезных травм.

б) Ведите инструмент только против направления вращения пыльного диска. Подача инструмента в направлении, аналогичном направлению вращения пыльного диска над столом может привести к затягиванию заготовки и вашей руки в пыльный диск.

с) При продольной распиловке запрещается использовать наклонный упор для подачи заготовки, а при поперечной распиловке с наклонным упором запрещается дополнительно использовать параллельный упор для регулировки длины. В то же время подвод заготовки с помощью параллельного и наклонного упоров повышает вероятность застревания пыльного диска с отдачей.

д) При выполнении продольной резки усилие подачи должно воздействовать на заготовку всегда между упорной шиной и пыльным диском. Используйте толкатель, если расстояние между упорной шиной и пыльным диском составляет менее 150 мм, и специальный блок, если расстояние составляет менее 50 мм. Подобные вспомогательные рабочие средства

предотвращают опасное приближение ваших рук к пыльному диску.

е) Используйте только поставленный в комплекте блок толкателя от производителя или другой блок, изготовленный в соответствии с требованиями инструкции. Толкатель обеспечивает безопасное расстояние между руками и пыльным диском.

е) Не используйте поврежденный или изношенный толкатель. Поврежденный толкатель может сломаться и стать причиной травмирования ваших рук пыльным диском.

г) Всегда используйте при работе средства защиты для рук. Всегда используйте параллельный или наклонный упор для укладки и подачи заготовки. Запрещается удерживать или подавать заготовку руками, а не при помощи параллельного или наклонного упоров. Распиловка без использования защитных устройств может привести к неправильному размещению, застреванию и отдаче.

h) Запрещается близко подносить руки к вращающемуся пыльному диску. Попытка схватить руками заготовку может привести к непреднамеренному контакту с вращающимся пыльным диском.

и) Необходимо обеспечить опору для длинных и/или широких заготовок сзади и/или сбоку от пыльного стола таким образом, чтобы они сохраняли горизонтальное положение. Длинные и/или широкие заготовки могут опрокидываться на край стола; в результате этого возникает опасность потери контроля, застревания пыльного диска и отдачи.

ж) Обеспечьте равномерную подачу заготовки. Не сгибайте и не перекручивайте заготовку. В случае застревания пыльного диска немедленно отключите электроинструмент, вытащите сетевую вилку и устраните причину застревания. Застревание пыльного диска в заготовке может стать причиной отдачи или блокировки двигателя.

к) Не пытайтесь убрать отпиленные куски материала, пока пила включена. Отпиленный материал может застрять между пыльным диском и упорной шиной или в защитном кожухе и при попытке убрать его затянуть ваши пальцы в пыльный диск. Отключите пилу и подождите, пока пыльный диск полностью не остановится, прежде чем начать убирать материал.

л) Для продольной распиловки заготовок, которые тоньше 2 мм, используйте дополнительный параллельный упор. Тонкие заготовки могут застрять под параллельным упором и вызвать отдачу.

4.3 Причины отдачи и соответствующие указания по технике безопасности

Отдача – это внезапная реакция заготовки на застревание пыльного диска или на расхождение при распиловке относительно пыльного диска, либо на застревание части заготовки между пыльным диском и параллельным упором или другим неподвижным объектом.

В большинстве случаев при отдаче заготовка цепляется за заднюю часть пыльного диска, поднимается с пыльного стола и выбрасывается в направлении оператора.

Отдача является следствием неправильного или ошибочного использования круглопильного станка. Ее можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

а) Запрещается становиться на одной линии с пыльным диском. Держитесь всегда на той стороне от пыльного диска, на которой расположена упорная шина. В случае отдачи инструмент может на большой скорости вылететь и попасть на человека, находящегося перед пыльным диском или на одной линии с ним.

б) Держите руки на безопасном расстоянии от пыльного диска, не предпринимайте попытки тащить или удерживать заготовку руками. Существует опасность затягивания пальцев руки в пыльный диск в результате

непреднамеренного контакта с пыльным диском или отдачи.

c) **Запрещается удерживать и прижимать отпиливаемую заготовку к вращающемуся пыльному диску.** Прижатие заготовки, которую вы отпиливаете, к пыльному диску может вызвать заклинивание или отдачу.

d) **Направляйте упорную шину параллельно пыльному диску.** Неправильно направленная упорная шина прижимает заготовку к пыльному диску и вызывает отдачу.

e) **В случае со скрытым распилом (например, выборка четвертей) используйте упорный гребень для подачи заготовки на стол и упорную шину.** Упорный гребень позволяет лучше контролировать заготовку в случае отдачи.

f) **Поддерживайте плиты большого размера, чтобы снизить риск отдачи в случае защемления пыльного диска.** Под действием собственного веса такие плиты могут прогибаться. Плиты необходимо поддерживать с обеих сторон — как вблизи места пропила, так и с краев.

g) **Соблюдайте особую осторожность при распиловке заготовок, которые деформированы или не имеют ровной кромки, по которой можно было бы подавать заготовку при помощи наклонного упора или упорной шины.** Деформированная заготовка неустойчива и может стать причиной неправильного направления пыльного диска, застревания или отдачи.

h) **Запрещается распиливать несколько расположенных друг на друге или друг за другом заготовок.** Пыльный диск может заклинить при соприкосновении со скрытыми препятствиями, вследствие чего возникает отдача.

c) **При повторном запуске пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте пыльный диск в пропиле и проверьте, нет ли зацепления зубьев в заготовке.** В случае защемления пыльного диска при повторном запуске пилы заготовка может подняться и вызвать отдачу.

j) **Следите за тем, чтобы режущие диски были острыми, чистыми, зубья должны быть при этом достаточно разведены.** Запрещается использовать перекошенные пыльные диски или пыльные диски с треснувшими или сломанными зубьями. Острые пыльные диски с правильно разведенными пыльными дисками позволяют снизить риск защемления, блокировки и отдачи до минимума.

4.4 Указания по технике безопасности для обслуживания круглопильных станков с рабочим столом

a) **Выключите станок и отсоедините его от сети электропитания, прежде чем снять вкладную плиту, заменить пыльный диск, отрегулировать расклинивающий нож, установить защиту от отдачи или защитный кожух пыльного диска, а также каждый раз по завершении распиловки.** Меры предосторожности направлены на предотвращение несчастных случаев.

b) **Не оставляйте работающий станок без присмотра. Прежде чем положить электроинструмент после отключения следует дождаться его полной остановки.** Работающая без надзора пила представляет особую опасность.

c) **Станок должен устанавливаться на ровном, хорошо освещенном месте, обеспечивающем устойчивость и равновесие оператора при выполнении работ.** Место установки должно быть достаточно просторным, чтобы можно было беспрепятственно работать с крупными заготовками. Беспорядок на рабочем месте, плохое освещение и неровный, скользкий пол могут стать причиной несчастных случаев.

d) **Регулярно удаляйте стружку и опилки из-под пыльного стола и/или с устройства удаления пыли.** Скопление опилок может воспламениться.

e) **Станок должен быть надлежащим образом зафиксирован.** Ненадлежащим

образом зафиксированный станок может сдвинуться или перевернуться.

f) **Удалите со станка регулировочные инструменты, остатки древесины и т. д., прежде чем включить его.** Посторонние предметы могут отвлечь вас в неподходящий момент или стать причиной опасного защемления.

g) **Всегда используйте пыльные диски нужного размера с подходящим посадочным отверстием (например, звездообразным или круглым).** Пыльные диски, которые не соответствуют установочному размеру пилы, вращаются неравномерно и приводят к потере контроля над инструментом.

h) **Никогда не используйте поврежденный или неподходящий материал для монтажа пыльных дисков, такой как фланцы, подкладные шайбы, винты или гайки.** Данный материал для монтажа пыльного диска специально разработан для вашего станка и предназначен для обеспечения безопасной эксплуатации и оптимальной производительности.

i) **Запрещается становиться ногами на станок и использовать его в качестве подставки.** Существует опасность получения серьезных травм в случае опрокидывания электроинструмента или нечаянного прикосновения к пыльному диску.

j) **Убедитесь в том, что пыльный диск установлен в правильно направлении вращения. Не используйте абразивные круги или кордшетки с круглопильным станком.** Неправильно выполненный монтаж пыльного полотна или использование не рекомендованных производителем принадлежностей может стать причиной получения тяжелых травм.

4.5 Дополнительные указания по технике безопасности:

- Соблюдайте специальные указания по технике безопасности, приводимые в соответствующих главах.
- При работе с циркулярными пилами соблюдайте соответствующие директивы или предписания по предотвращению несчастных случаев.



Общие опасности!

- Учитывайте воздействия окружающей среды.
- При обработке длинных заготовок используйте подходящие опоры для них.
- Этот инструмент может использоваться только теми лицами, которые прошли инструктаж по безопасному обращению с циркулярными пилами и ознакомлены с возможными опасностями, которые могут возникать в ходе работы с ними. Лицам младше 18 лет разрешается использовать этот инструмент только в рамках профессионального обучения и под надзором мастера производственного обучения.
- Не допускайте посторонних – особенно детей – в опасную зону. Не разрешайте посторонним лицам прикасаться к инструменту или его сетевому кабелю во время эксплуатации.
- Не допускайте перегрева зубьев пилы.
- При распиловке пластика не допускайте его плавления.



Опасность, обусловленная использованием электрооборудования!

- Не оставляйте инструмент под дождем. Не используйте инструмент во влажных и сырых помещениях. Во время работы старайтесь не прикасаться частями тела к заземленным конструкциям/элементам конструкций (например, к батареям отопления, трубам, электроплитам, холодильникам).
- Используйте сетевой кабель только по назначению.



Опасность травмирования и зажима подвижными деталями!

- Не эксплуатируйте этот инструмент без установленных защитных устройств.
- Всегда соблюдайте безопасное расстояние от пыльного диска. При необходимости используйте подходящие приспособления для подачи заготовок. Во время работы соблюдайте безопасное расстояние от приводимых в движение деталей.
- Прежде чем удалять из рабочей зоны обрезки заготовок и т. п., дождитесь полной остановки пыльного диска.
- Не останавливайте пыльный диск, вращающийся по инерции, путем его прижима сбоку.
- Перед проведением технических работ убедитесь в том, что инструмент отсоединен от электросети.
- Перед включением инструмента (например, после завершения технических работ) убедитесь в том, что внутри него не осталось никаких монтажных инструментов или иных отдельных деталей.



Даже неподвижный режущий инструмент может представлять опасность вследствие пореза!

- При замене режущих инструментов надевайте защитные перчатки.
- Храните пыльные диски так, чтобы полностью исключить вероятность травмирования ими людей.



Опасно: отдача заготовки!

- Работайте только с правильно отрегулированным расклинивающим ножом.
- Не допускайте перекоса заготовок.
- Убедитесь в том, что пыльный диск подходит для обработки материала, из которого изготовлена заготовка.
- Пилите тонкие/тонкостенные заготовки только с использованием пыльных дисков с мелкими зубьями.
- Всегда используйте только остро заточенные пыльные диски.
- В случае сомнений осмотрите заготовки на наличие в них посторонних предметов (например гвоздей или шурупов).
- Пилите заготовки только тех размеров, которые гарантируют надежность фиксации деталей в ходе пыльных работ.



Опасность захвата!

- Следите за тем, чтобы во время работы части тела или одежды не затянуло вращающимися деталями (**не надевайте галстуки, перчатки, одежду с длинными рукавами**; длинные волосы убирайте под сетку для волос).
- Категорически запрещается пилить заготовки, на которых/в которых находятся – тросы, – шнуры, – ленты, – кабели или – проволока и аналогичные материалы.



Опасность вследствие недостаточного оснащения средствами индивидуальной защиты!

- Используйте защитные наушники.
- Работайте в защитных очках.
- Используйте пылезащитный респиратор.
- Работайте в специальной одежде.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать обувь с нескользящей подошвой.



Опасность, обусловленная образованием древесной пыли!

- Некоторые виды древесной пыли (например, древесины дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут приводить к раковым заболеваниям. Всегда работайте только с подключенной пылеудаляющей установкой. Пылеудаляющая установка должна соответствовать параметрам, указанным в главе 8.1.

Снижение пылевой нагрузки:

- Частицы, образующиеся при работе с данным инструментом, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеваний дыхательных путей, врожденных дефектов и прочих заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец ЛКП), добавки для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства для защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука).
- Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или находящихся вблизи людей.
- Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала в организм.
- Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места и носите подходящие средства защиты, например, респираторы, которые способны отфильтровывать микроскопические частицы.
- Соблюдайте директивы, распространяющиеся на обрабатываемый материал, персонал, вариант применения и место проведения работ (например, положение об охране труда, утилизации).
- Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.
- Используйте поставленное в комплекте устройство для улавливания пыли и подходящую систему удаления пыли. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.
- Уменьшить пылевую нагрузку вам помогут следующие меры:
 - не направляйте выходящие из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящиеся рядом людей или скопления пыли;
 - используйте установку удаления пыли и/или воздухоочиститель;
 - хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса, подметание или выдувание только поднимает пыль в воздух;
 - чистите пылесосом или стирайте защитную одежду, не продувайте одежду воздухом, не выколачивайте и не сметайте с нее пыль.



Опасность вследствие технических изменений или использования деталей, не проверенных и не разрешенных производителем

- Монтируйте этот инструмент в точном соответствии с данным руководством.
- Используйте только разрешенные изготовителем детали. В частности, это касается:
 - пыльных дисков (коды для заказа см. в разделе 13. «Принадлежности»);
 - защитные приспособления.
- Не переделывайте детали.



Опасность, обусловленная дефектами инструмента!

- Тщательно ухаживайте за инструментом, а также за принадлежностями. Соблюдайте

предписания по техническому обслуживанию.

- Каждый раз перед началом работы проверяйте инструмент на наличие возможных повреждений: перед дальнейшим использованием инструмента следует тщательно проверить правильную и безупречную работу предохранительных устройств, защитной оснастки, а также деталей, имеющих незначительные повреждения. Убедитесь в исправности и беспрепятственности функционирования подвижных деталей. Все детали следует правильно монтировать и выполнить все условия по обеспечению безупречной работы инструмента.
- Поврежденные детали или защитная оснастка подлежат ремонту или замене в специализированной (авторизованной) мастерской. Замену поврежденных выключателей осуществляйте через сервисную мастерскую. Не используйте этот инструмент в случае неисправности его выключателя.



Опасность вследствие шума!

- Используйте защитные наушники.
- Убедитесь в том, что расклинивающий нож не деформирован. Деформированный расклинивающий нож прижимает заготовку сбоку к пыльному диску. Это вызывает появление шума.



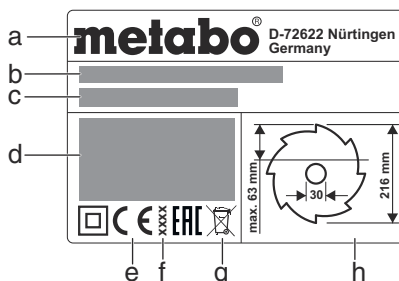
Опасность вследствие блокирования заготовок или их частей!

Что делать в случае блокировки:

- выключить инструмент;
- вынуть вилку из розетки;
- надеть защитные перчатки;
- устранить причину блокировки с помощью подходящего инструмента.

4.6 Символы на инструменте

Данные на заводской табличке:



- a Изготовитель
- b Серийный номер
- c Наименование инструмента
- d Данные двигателя (см. также «Технические характеристики»)
- e Маркировка CE — этот инструмент отвечает требованиям директив ЕС согласно Декларации соответствия
- f Год выпуска
- g Символ утилизации — утилизация инструмента может быть выполнена фирмой производителя
- h Размеры допущенных к эксплуатации пыльных дисков

Знаки безопасности



Опасность!
Несоблюдение следующих предупреждений может привести к тяжелым травмам или материальному ущербу.



Прочтите руководство по эксплуатации.



Не беритесь руками за вращающийся пыльный диск.



Носите защитные очки и защитные наушники.



Не эксплуатируйте инструмент во влажных или сырых помещениях.

4.7 Защитные приспособления

Расклинивающий нож

Расклинивающий нож (5) предотвращает захват заготовки зубьями вращающегося пыльного диска и ее отбрасывание в направлении оператора.

Во время работы расклинивающий нож должен быть всегда смонтирован.

Защитный кожух

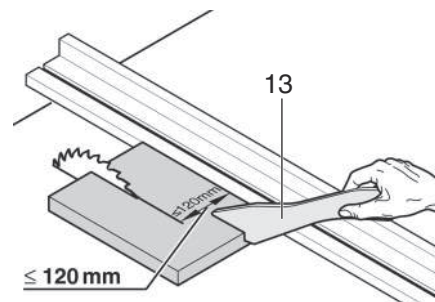
Защитный кожух (7) служит для защиты оператора от случайного соприкосновения с пыльным диском и отлетающих опилок.

Во время работы защитный кожух должен быть всегда смонтирован.

Толкатель

Толкатель (13) служит в качестве удлинительного элемента для безопасного прогона заготовки через пыльный диск и для защиты оператора от случайного прикосновения к пыльному диску.

Толкатель должен использоваться всегда в случаях, когда расстояние между пыльным диском и параллельным упором составляет менее 120 мм.



Толкатель должен устанавливаться под углом в диапазоне от 20° до 30° относительно поверхности стола.

Если толкатель не используется, его следует хранить вместе с инструментом.

При повреждении толкателя его следует заменить.

5. Обзор

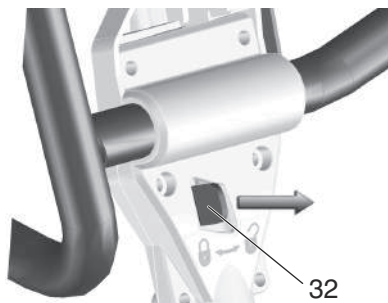
См. с. 2.

- Место хранения параллельного упора
- Удлинение стола
- Поперечный упор
- Вставка стола
- Расклинивающий нож
- Держатель для крепления защитного кожуха
- Защитный кожух
- Зажимная рукоятка для крепления поперечного упора
- Расширение стола
- Зажимной рычаг для расширения стола
- Параллельный упор
- Держатель для крепления параллельного упора
- Толкатель
- Место хранения толкателя
- Выключатель
- Выключатель
- Кривошипная рукоятка для регулировки глубины пропила
- Маховик для регулировки угла наклона
- Зажимной рычаг для фиксации угла наклона
- Ограничитель наклона
- Регулировочная ножка для нивелирования неровностей пола (в случае TS 216 Floor) *
- Крепление для всасывающего шланга
- Всасывающий шланг
- Юстировочный винт (крепление параллельного упора)

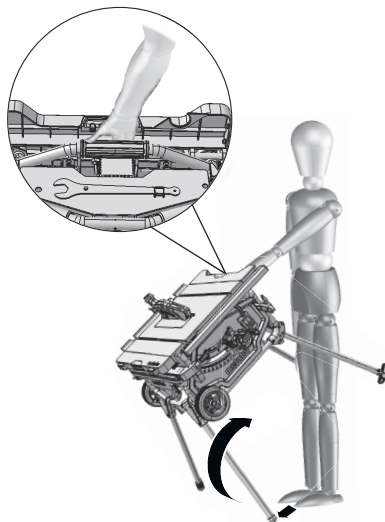
- 25 Вытяжной патрубок на защитном кожухе
- 26 Место хранения защитного кожуха
- 27 Переходник для устройства удаления опилок
- 28 Место хранения поперечного упора
- 29 Гаечный ключ
- 30 Ножка / рукоятка поставки (только для TS 216 / для TS 216 Floor возможность дооснащения не предусмотрена) *

* в зависимости от комплектации/в зависимости от модели

Красные рычажки должны зафиксироваться.



- 8. Возьмите пилу за верхнюю раму по центру. Приподнимите и поставьте пилу (регулируемую ножку придерживайте ногой, чтобы исключить смещение инструмента при установке).



- 9. Компенсируйте неровности пола с помощью регулируемой ножки (33).



7. Ввод в эксплуатацию

Указание:

При первом включении могут вылетать резиновые опилки. Это связано с особенностями конструкции и не должно вызывать опасений.

7.1 Монтаж

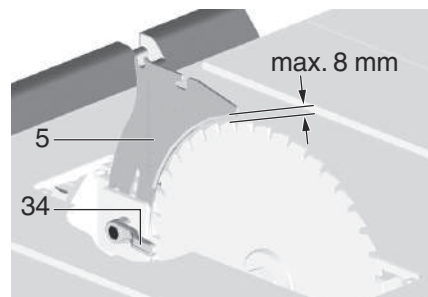
Выравнивание расклинивающего ножа (при необходимости)

Указание:

Расклинивающий нож (5) при поставке с завода уже настроен должным образом. Его регулировка при вводе инструмента в эксплуатацию необходима лишь в том случае, если положение ножа изменилось во время транспортировки пилы.

- 1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
- 2. Вставить гаечный ключ (28) в отверстия вкладыша панели стола (4), приподнять этот вкладыш и снять его.

- 3. Разблокируйте стопорный рычаг (34) (**поверните против часовой стрелки!**).
- 4. Вытащите расклинивающий нож (5) из нижнего положения для транспортировки до упора вверх.



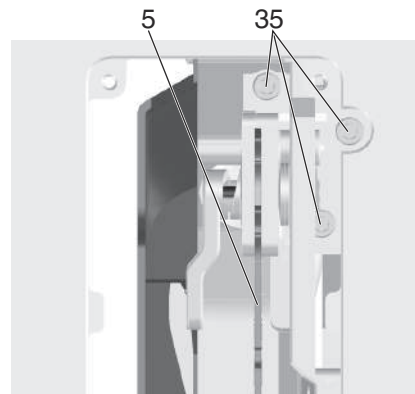
- 5. Проверка правильного положения расклинивающего ножа:
 - Расстояние от наружной кромки пильного диска до расклинивающего ножа должно составлять **от 3 до 8 мм**.
 - Расклинивающий нож должен быть установлен соосно с пильным диском.

 Опасность!
Расклинивающий нож относится к защитным приспособлениям и в целях безопасной эксплуатации инструмента должен быть установлен правильно.

- 6. Заблокируйте стопорный рычаг (34) (**поверните по часовой стрелке!**).

Выверните положение по бокам (при необходимости): расклинивающий нож (5) и пильный диск должны быть установлены соосно друг другу.

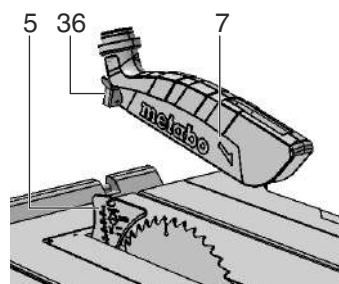
- 7. Выверните три винта с внутренним шестигранником (35).
- 8. Выверните расклинивающий нож (5) по одной оси с пильным диском.



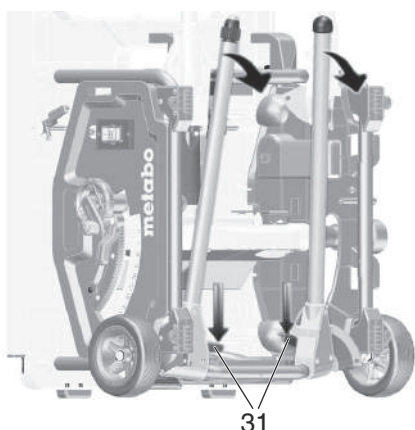
- 9. Затяните три винта с внутренним шестигранником (35).
- 10. Вставьте на место вставку стола (4) и прижмите.

Установка защитного кожуха

- 1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
- 2. Смонтируйте защитный кожух (7) на переднем креплении у расклинивающего ножа (5).
- 3. Затяните защитный кожух с помощью зажимного рычага (36).



- 5. Разложите обе нижних опорных ножки. Для этого прижмите вниз красные рычажки (31) (ногой или рукой) и отведите ножки стола вниз.
- 6. Слегка наклоните инструмент назад и прижмите обе ножки вниз. Красные рычажки должны (31) защелкнуться.



- 7. Разложите обе верхних опорных ножки. Для этого сдвиньте красные рычажки (32) вправо и отведите ножки стола вниз.

Регулировка вставки стола по высоте (при необходимости)

Вставка стола (4) отрегулирована верно, если ее поверхность находится ниже поверхности стола на 0–0,7 см.

Для регулировки по высоте закрутите 4 винта в углы вставки стола (4).

7.2 Подключение к сети э/питания



Опасность! Электрическое напряжение

- Используйте инструмент только в сухих помещениях.
- Подключайте инструмент только к тому источнику питания, который отвечает следующим требованиям (см. также «Технические характеристики»):
 - розетки надлежащим образом установлены, заземлены и проверены;
 - напряжение и частота сети электропитания соответствуют параметрам, указанным на заводской табличке инструмента;
 - защита инструмента осуществляется с помощью автомата защиты от тока утечки макс. на 30 мА.



Указание: При наличии вопросов относительно того, отвечает ли ваша бытовая электросеть данным условиям, обращайтесь в соответствующую организацию энергосбыта или к специалисту-электрику.

- Прокладывайте сетевую кабель таким образом, чтобы он не мешал при работе и не был поврежден в ходе эксплуатации инструмента.
- Предохраняйте кабель от нагрева, воздействия агрессивных жидкостей и контакта с острыми кромками.
- В качестве удлинительного кабеля используйте только кабель с резиновой изоляцией с достаточным сечением.
- При работах вне помещений используйте только разрешенные к эксплуатации удлинительные кабели с соответствующей маркировкой.
- При отсоединении сетевой вилки от розетки электросети не тяните за кабель.
- Не допускайте непреднамеренного пуска: перед тем как вставить вилку в розетку убедитесь, что выключатель инструмента выключен.

8. Эксплуатация



Опасность несчастного случая! Работы с пилой должен выполнять только один человек. Другие лица могут привлекаться к работе только для подачи или снятия заготовок, находясь при этом на безопасном расстоянии от пилы.

Перед началом работы проверьте исправное состояние следующих элементов инструмента:

- сетевой кабель и сетевая вилка;
- выключатель;
- расклинивающий нож;
- защитный кожух;
- дополнительные приспособления для подачи заготовок (толкатель, палка и рукоятка).

Используйте средства индивидуальной защиты:

- пылезащитный респиратор;
- защитные наушники;
- защитные очки.

При выполнении пильных работ примите правильное рабочее положение:

- спереди на рабочей стороне;
- лицом к пиле;
- слева по оси пильного диска;
- при работе вдвоем помощник должен находиться на безопасном расстоянии от пилы.

В ходе работы по мере необходимости используйте:

- подходящие опоры для заготовки — если после распиловки заготовки могут упасть со стола;
- устройство для отсасывания опилок.

Избегайте типичных ошибок оператора:

- Не останавливайте пильный диск, вращающийся по инерции, путем его прижима сбоку — опасность отдачи!
- При распиловке всегда прижимайте заготовку к столу и не допускайте ее перегиба — опасность отдачи!
- Категорически запрещается выполнять одновременно распиловку нескольких заготовок, в т. ч. в связках из нескольких отдельных штук. Опасность несчастного случая при неконтролируемом захвате отдельных предметов пильным диском.



Опасность захвата!

Категорически запрещается пилить заготовки, на которых/в которых находятся тросы, шнуры, ленты, кабели или проволока или подобные материалы.

8.1 Установка для удаления опилок/универсальный пылесос



Опасность!

Некоторые виды древесной пыли (например древесины дуба, бука и ясеня) при вдыхании могут приводить к раковым заболеваниям. При выполнении работ внутри закрытых помещений обязательно используйте подходящую установку для удаления опилок. Эта установка должна отвечать следующим требованиям:

- подходить к диаметру вытяжных патрубков (защитный кожух 38 мм; опилкоприемник 35/44 мм);
- количество воздуха $\geq 460 \text{ м}^3/\text{ч}$;
- пониженное давление на вытяжном патрубке пилы $\geq 530 \text{ Па}$;
- скорость воздушного потока на вытяжном патрубке пилы $\geq 20 \text{ м/с}$.

Патрубки пылеотсоса расположены на защитном кожухе пильного диска и на защитном кожухе для отвода опилок.

Также соблюдайте руководство по эксплуатации установки для удаления опилок!

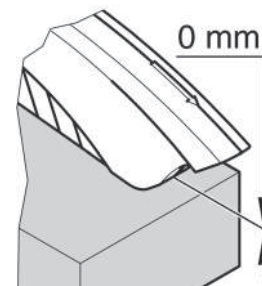
8.2 Регулировка глубины пропила



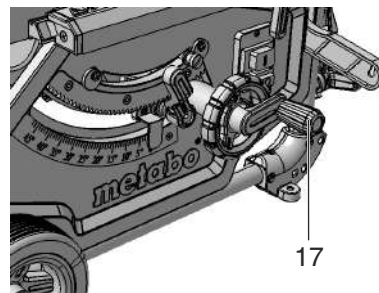
Опасность!

Части тела или предметы, которые находятся в зоне регулировки, могут быть захвачены вращающимся пильным диском! Регулировку глубины пропила выполняйте только после полной остановки пильного диска!

Глубину пропила пильного диска необходимо отрегулировать по высоте заготовки: защитный кожух своей нижней передней кромкой должен прилегать к заготовке.



- Отрегулируйте глубину пропила посредством вращения маховика (17).



Указание:

Чтобы компенсировать возможный зазор при регулировке глубины пропила всегда перемещайте пильный диск снизу в нужную позицию.

8.3 Регулировка наклона пильного диска

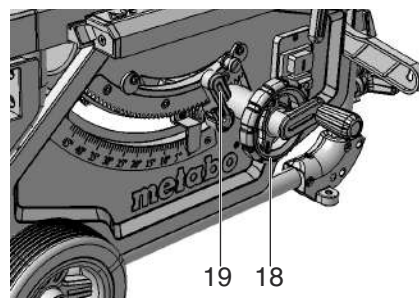


Опасность!

Части тела, предметы или части инструмента, которые находятся в зоне регулировки, могут быть захвачены вращающимся пильным диском! Регулировку наклона пильного диска выполняйте только после полной остановки пильного диска!

Наклон пильного диска можно регулировать в диапазоне между $-1,5^\circ$ и $46,5^\circ$.

- Разблокируйте зажимной рычаг (19).
- Отрегулируйте наклон пильного диска посредством вращения маховика (18).

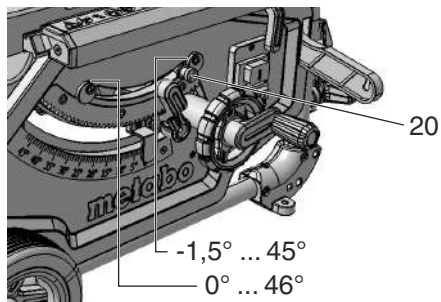


- Зафиксируйте установленный угол наклона путем блокировки зажимного рычага (19) (вращайте по часовой стрелке).

Регулировка для внутренних пазов

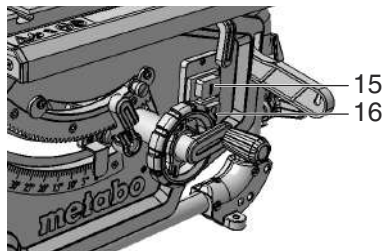
Для облегчения регулировки наклона положение 0° и 45° имеет специальный упор. Для выполнения специальных косых распилов диапазон угла наклона можно увеличить на $1,5^\circ$ в обоих направлениях.

- Вытащите ограничитель наклона (20) и установите его через правый эксцентрик = угол наклона пильного диска можно регулировать в диапазоне между $-1,5^\circ$ и 45° .
- Вытащите ограничитель наклона (20) и установите его через левый эксцентрик = угол наклона пильного диска можно регулировать в диапазоне между 0° и $46,5^\circ$.



Выключатель (вкл/выкл)

- Включение = нажмите верхний переключатель (15) и удерживайте его в нажатом положении в течение 1?2 с.
- Выключение = нажмите нижний переключатель (16).



8.4 Регулировка параллельного упора

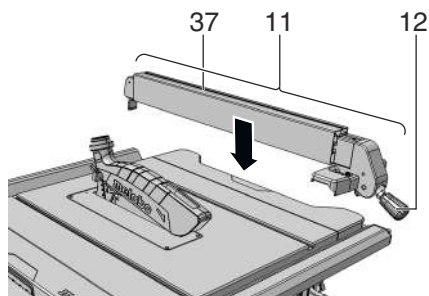
Монтаж происходит на направляющем профиле с передней стороны пилы.

- Установите параллельный упор (11) справа от пильного диска.

Метка внутри указателя-лупы показывает установленное расстояние от параллельного упора до пильного диска на шкале.

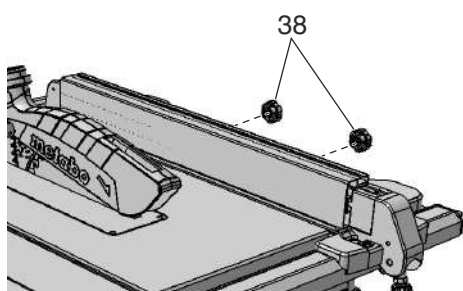
- Разблокируйте зажимной рычаг (12) параллельного упора и сдвигайте упор до тех пор, пока метка внутри указателя-лупы не покажет нужное расстояние до пильного диска.

Прижмите зажимной рычаг (12) для фиксации вниз.



- Упорный профиль (37) при распиловке с использованием параллельного упора должен быть установлен параллельно пильному диску и заблокирован зажимным рычагом (12). Для этого прижмите зажимной рычаг (12) вниз.

- Гайки с накаткой (38) для крепления упорного профиля. После отвинчивания обеих гаек (38) упорный профиль можно снять и переустановить:



Низкий упор:

- для распиловки плоских заготовок;
- если пильный диск установлен под наклоном.

Высокий упор:

- для распиловки высоких заготовок.

8.5 Настройка указателя на параллельном упоре

1. Выровняйте параллельный упор у пильного диска.
2. Выверните винт на указателе параллельного упора.
3. Совместите указатель на параллельном упоре и «0» на шкале.
4. Снова затяните винт на указателе параллельного упора.



Указание:

Во избежание заклинивания заготовки при распиловке с использованием параллельного упора: сместите параллельный упор до упора вправо, после чего настройте нужную ширину пропила.



Указание:

Регулировка параллельного упора (при необходимости): во избежание заклинивания заготовки между параллельным упором и пильным диском параллельный упор должен быть размещен параллельно диску, либо установлен со смещением назад не более чем на 0,3 мм. Для регулировки отвинтите 2 винта на верхней стороне параллельного упора, затем снова затяните их.

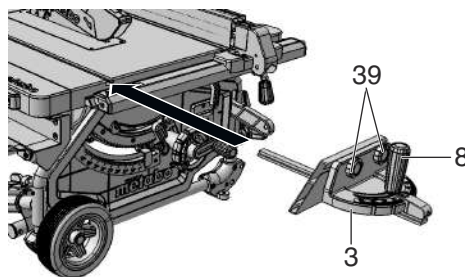


Указание:

отрегулируйте усилие зажима параллельного упора (при необходимости): последовательность защелкивания заднего и переднего зажимов можно настроить посредством вращения гайки (24). Отвинтите гайку (24), чтобы задний зажим зашелкнулся позже. Затяните гайку (24), чтобы задний зажим зашелкнулся раньше.

8.6 Настройка поперечного упора

Поперечный упор (3) задвигается спереди в паз в пильном столе.



Для выполнения угловых пропилов поперечный упор можно смещать в обе стороны на 60°.

Для выполнения пропилов под углом 45° и 90° предусмотрены соответствующие упоры.

Для настройки угла: разблокируйте зажимную рукоятку (8) путем вращения против часовой стрелки.



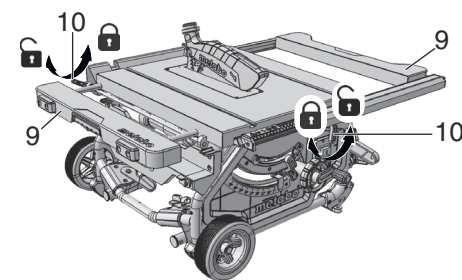
Опасность травмирования! Зажимная рукоятка при пилении должна быть затянута поперечным упором.

Приставной профиль можно смещать или снимать путем отвинчивания гаек с накаткой (39).

8.7 Регулировка расширения стола

Расширение стола (9) служит для увеличения опорной поверхности, благодаря чему

обеспечивается надежная фиксация заготовок больших размеров.



- Для регулировки расширения стола (9) следует разблокировать зажимной рычаг (10). (Для регулировки левого расширения стола используйте задний зажимной рычаг. Для регулировки правого расширения стола используйте передний зажимной рычаг.)



Опасность травмирования! Зажимная рукоятка при распиловке всегда должна быть затянута.

Считывание шкалы при выполнении работ с параллельным упором

На какой шкале считывается ширина пропила, зависит от того, каким образом упорный профиль смонтирован на параллельном упоре:

- Высокий упор = шкала с черной надписью на белом фоне.
- Низкий упор = шкала с белой надписью на черном фоне.

В случае пропилов небольшой ширины расширение стола не выдвигается. Соответственно, ширина пропила считывается на правой шкале на указателе параллельного упора:

- Высокий упор: возможная ширина пропила от 0 до 25 см.
- Низкий упор: возможная ширина пропила от 0 до 18,5 см.

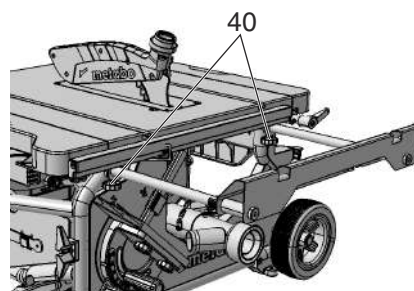
При необходимости распиловки заготовок большого размера следует выдвинуть расширение стола (9).

1. Переместите параллельный упор в конечную позицию шкалы.
2. Извлеките расширение стола и установите параллельный упор на нужное расстояние. Соответственно, ширина пропила считывается на левой шкале на указателе шкалы.

8.8 Регулировка удлинения стола

Удлинение стола (2) служит для увеличения опорной поверхности, благодаря чему обеспечивается надежная фиксация заготовок большой длины.

1. Для выдвигания удлинения стола необходимо ослабить оба винта с накатанной головкой (40).



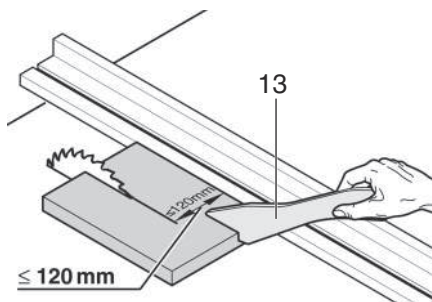
2. Выдвиньте удлинение стола и установите его на нужное расстояние.
3. Снова затяните оба винта с накатанной головкой.

8.9 Пиление



Опасность!

Толкатель должен использоваться всегда в тех случаях, если расстояние между пильным диском и параллельным упором составляет менее 120 мм.

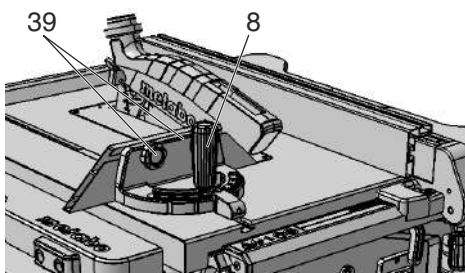


Прямой пропил

1. Отрегулируйте и зафиксируйте угол наклона.
2. Отрегулируйте глубину пропила. Защитный кожух должен полностью прилегать к заготовке с передней стороны.
3. Если пильное полотно расположено под углом, то разместить слева от него параллельный упор и отрегулировать его.
4. Включите пилу.
5. Равномерно смещайте заготовку назад и выполните распил в один заход.
6. Выключите инструмент в случае необходимости прервать работу.

Угловой пропил

1. Поперечный упор (3) задвигается спереди в паз в пильном столе.
2. Установите нужный угол после разблокировки зажимной рукоятки (8) на поперечном упоре и снова затяните зажимную рукоятку.
3. Отрегулируйте боковое расстояние между приставным профилем и пильным диском:
 - отверните гайку с накаткой (39) и передвиньте приставной профиль.
 - Затяните гайку с накаткой (39).



4. Прижмите заготовку к поперечному упору.
5. Распилите заготовку путем смещения поперечного упора вперед.
6. Выключите инструмент при необходимости прервать работу.

9. Транспортировка



Опасность!

Перед каждой транспортировкой:

- Выключите инструмент.
- Дождитесь, пока пильный диск не остановится.
- Извлеките сетевую вилку.
- Демонтируйте навесные детали (защитный кожух, система удаления опилок). Положите защитный кожух на стол.
- Переместите расклинивающий нож в транспортировочное положение. Действуйте, как указано в главе 7.1, при этом сместите расклинивающий нож (5) до

упора вниз (транспортировочное положение).

- С помощью кривошипной рукоятки полностью опустите пильный диск.
- Установите угол наклона пильного диска на 0° и зафиксируйте с помощью зажимного рычага.
- Намотайте сетевой кабель на бухту.

Только для инструмента со станиной:

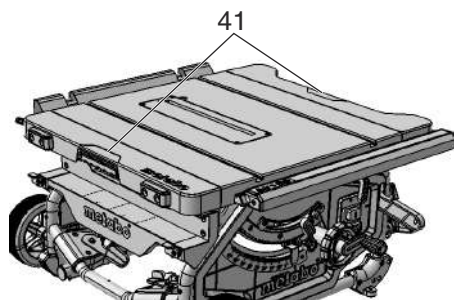
- Приподнимите инструмент за раму и наклоните вниз. Установите инструмент на ребро и сложите верхние ножки. Красные рычажки должны вновь зафиксироваться.
- Отведите инструмент назад и сложите нижние ножки. Красные рычажки должны вновь зафиксироваться.
- Задвиньте рукоятки и поставьте инструмент в нужное место.



Опасность защемления

Полностью задвиньте оба расширения стола и зафиксируйте с помощью зажимных рычагов.

Переносите инструмент за боковые рукоятки (41) на столе.



Внимание!

Не переносите инструмент, держась за защитные приспособления, выдвинутое/незафиксированное расширение стола или за элементы управления!

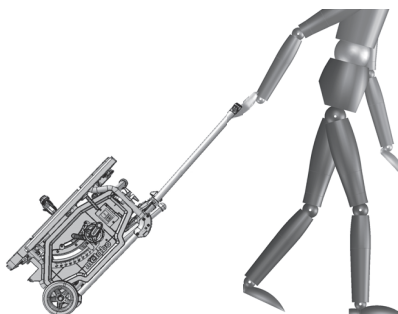


Внимание!

Перенос инструмента должен осуществляться двумя людьми (вес)!

Транспортировка в сложенном виде:

- Вытяните рукоятку, поверните и зафиксируйте ее.
- Тяните или перемещайте пилу за рукоятку.



При пересылке по возможности используйте оригинальную упаковку.

10. Техническое обслуживание и уход



Опасность!

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и очистке:

1. Выключите инструмент.
2. Дождитесь полной остановки пилы.
3. Извлеките сетевую вилку.

– После каждого устранения неисправностей вновь активируйте и проверяйте все защитные приспособления.

– Поврежденные детали, в частности, защитные приспособления, заменяйте только на оригинальные, т. к. использование деталей, не проверенных и не разрешенных изготовителем, может привести к непредсказуемым последствиям.

– Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.



Опасность!

В случае повреждения вставки стола существует опасность заклинивания мелких предметов между вставкой и пильным диском и, как следствие, блокировки пильного диска. Немедленно заменяйте поврежденные вставки стола!

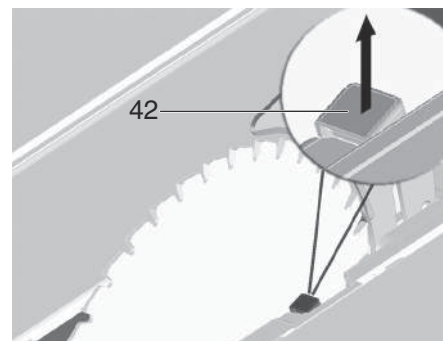
10.1 Замена пильного диска



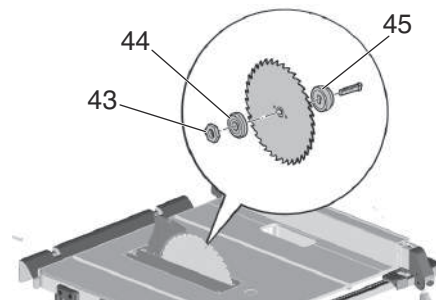
Опасность!

В течение короткого времени после завершения работы пильный диск может оставаться сильно нагретым — опасность ожога! Подождите, пока нагретый пильный диск остынет. Не очищайте пильный диск горючими жидкостями. Даже неподвижный пильный диск может представлять опасность травмирования (порезов). При замене пильного диска носите защитные перчатки. При сборке обязательно учитывайте направление вращения пильного диска!

1. Поднимите пильный диск до упора вверх с помощью кривошипной рукоятки.
2. Снимите защитный кожух (7).
3. Вставить гаечный ключ (28) в отверстия вкладыша панели стола (4), приподнять этот вкладыш и снять его.
4. Поворачивайте зажимную гайку (43) пильного диска с помощью гаечного ключа (29) и одновременно тяните рычаг фиксации (42) пильного диска вверх до тех пор, пока он не защелкнется.



5. Зажмите рычаг (42) и отвинтите зажимную гайку (43) по часовой стрелке.
6. Снимите зажимную гайку (43), наружный фланец для крепления пильного диска (44) и пильный диск с вала для пильного диска.



7. Очистите зажимные поверхности (44) и (45) фланца для крепления пильного диска и пильный диск.

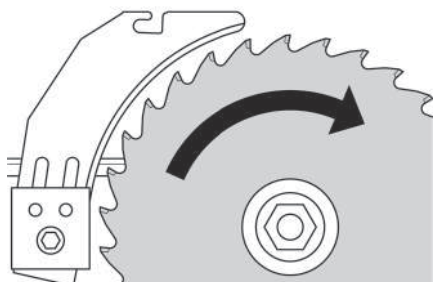


Опасность!

Не используйте средства очистки

(например, для удаления остатков смолы), которые могут повредить легкосплавные металлические детали; в противном случае возможно ухудшение эксплуатационной надежности пилы.

8. Насадите фланец (45) для крепления пильного диска на вал двигателя.
9. Установите новый пильный диск (соблюдайте направление вращения!).



Опасность!

Используйте только те пильные диски, которые соответствуют параметрам, указанным в технических характеристиках и в стандарте EN 847-1 — в случае использования неподходящих или поврежденных пильных дисков под действием центробежной силы возможно внезапное разлетание осколков. Запрещается использовать:

- пильные диски, максимально допустимая частота вращения которых ниже номинальной частоты вращения вала пильного диска на холостом ходу (см. «Технические характеристики»);
- пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (HS/HSS);
- Не используйте пильные диски, основание которых толще либо ширина пропила которых меньше толщины расклинивающего ножа.
- пильные диски с видимыми повреждениями;
- отрезные круги.



Опасность!

- Монтируйте пильный диск только с использованием оригинальных деталей.
- Не используйте ослабленные переходные кольца; в противном случае пильный диск может сорваться.
- Пильные диски должны быть смонтированы таким образом, чтобы они работали без дисбаланса и биения и не могли сорваться с места крепления в ходе работы.

10. Насадите внешний фланец (44) для крепления пильного диска.
11. Навинтите зажимную гайку (43) (левая резьба!). Поворачивайте зажимную гайку (43) с помощью гаечного ключа (29) и одновременно тяните рычаг фиксации (42) пильного диска вверх до тех пор, пока он не защелкнется.
12. Зафиксируйте рычаг (42) и затяните зажимную гайку против часовой стрелки от руки.

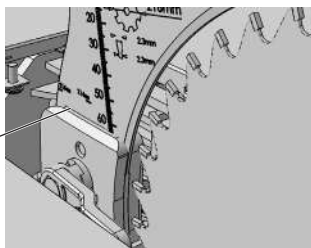


Опасность!

- Не удлиняйте инструмент, используя для затягивания пильного диска.
- Не затягивайте стяжной винт, ударяя по инструменту.

13. Отрегулируйте расклинивающий нож в соответствии с размером пильного диска (46) (описание регулировки расклинивающего ножа см. в п. 7.1).

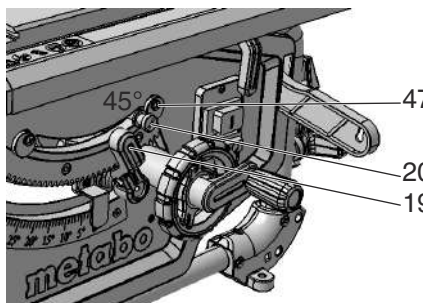
46



14. Вставьте на место вставку стола (4) и прижмите.
15. Закрепите защитный кожух (7).

10.2 Регулировка ограничителя упора

1. Отрегулируйте рычаг-ограничитель упора для угла в диапазоне (20) 0° / 45°.



2. Зафиксируйте установленный угол наклона путем блокировки зажимного рычага (19).
3. Проверка угла наклона:
 - 0° = перпендикулярно пильному столу
 - 45° с отдельным угольником.

Если эти значения установлены неточно:

4. Вывинтите винт с крестообразным шлицем (47) на соответствующем эксцентрике и отрегулируйте эксцентрик так, чтобы угол наклона относительно пильного стола в конечных положениях составлял точно 0° (= перпендикулярно) или 45°.
5. Снова затяните винт с крестообразным шлицем на эксцентрике.
6. После регулировки ограничителя упора при необходимости дополнительно отрегулируйте угловую шкалу на передней стороне.



Указание:

для регулировки ограничения угла наклона в диапазоне от -1,5° до 46,5° необходимо вытянуть рычаг-ограничитель упора.

10.3 Хранение инструмента



Опасность!

Храните инструмент в месте, недоступном для детей. Храните инструмент таким образом, чтобы исключить возможность его использования посторонними лицами и возможное травмирование людей неподвижным инструментом.



Внимание!

Запрещается хранение инструмента вне помещений или во влажных помещениях без соответствующей защиты.

10.4 Техническое обслуживание

Очистка пилы

- Удаление опилок и древесной пыли с помощью пылесоса или щетки из:
 - направляющих элементов для регулировки пильного диска;
 - вентиляционных щелей двигателя;
 - защитного кожуха пильного диска;
 - элементов регулировки высоты;
 - поворотной направляющей.

Перед каждым включением

Визуальный контроль:

- Расстояние между пильным диском и расклинивающим ножом 378 мм.
- соосность расклинивающего ножа с пильным диском.

Визуальный контроль на отсутствие повреждений сетевого кабеля и его вилки; при необходимости замена дефектных деталей с привлечением специалиста-электрика.

При каждом выключении инструмента

Проверяйте время (продолжительность) выбега пильного диска — оно не должно быть больше 10 с; в противном случае замените двигатель с привлечением специалиста-электрика.

Ежемесячно (при ежедневном использовании)

Удаление опилок с помощью пылесоса или кисти; смазка небольшим количеством масла следующих направляющих элементов:

- резьбовая штанга и направляющие штанги регулировки высоты;
- поворотные сегменты.

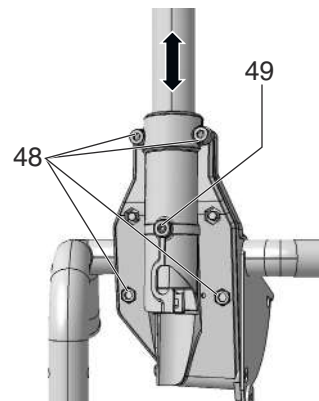
Каждые 150 часов работы

Проверка всех резьбовых соединений, при необходимости их затяжка.

При необходимости:

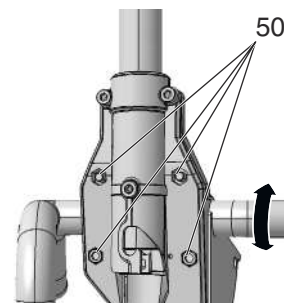
отрегулируйте направляющие втулки ножек стола.

- Винты с внутренним шестигранником (48) Поверните по часовой стрелке = замедленный ход.
- Винты с внутренним шестигранником (48) Поверните против часовой стрелки = легкий ход.
- Дополнительная точная юстировка с использованием установочного винта (49).



Регулировка направляющих втулок переднего держателя ножек:

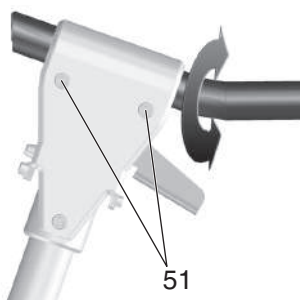
- Вращение винтов с внутренним шестигранником (50) по часовой стрелке = замедленный ход.
- Вращение винтов с внутренним шестигранником (50) против часовой стрелки = легкий ход.



Регулировка направляющих втулок заднего держателя ножек:

- Вращение винтов с внутренним шестигранником (51) по часовой стрелке = замедленный ход.

- Вращение винтов с внутренним шестигранником (51) против часовой стрелки = легкий ход.



Равномерно затяните все винты с внутренним шестигранником.

11. Советы и рекомендации

- Перед распиловкой выполните пробные резы на подходящих для этого обрезках.
- Укладывайте заготовку на пильный стол всегда таким образом, чтобы исключить ее возможное опрокидывание или шатание (например в случае выпуклой доски укладывайте доску выпуклой стороной вверх).
- Для распиловки заготовки на части одинаковой длины используйте продольный упор.
- Держите поверхности опорных участков чистыми.

12. Проблемы и неполадки

! Опасность!
Перед каждым устранением неисправностей:

1. Выключите инструмент.
2. Извлеките сетевую вилку.
3. Дождитесь, пока пильный диск не остановится.

После каждого устранения неисправностей вновь активируйте и проверяйте все защитные приспособления.

Не работает двигатель

Сработала защита от повторного запуска. Если сетевая вилка вставляется в розетку при включенном инструменте или была восстановлена подача электропитания после сбоя, инструмент не запускается:

- Выключите и снова включите инструмент.

Отсутствует напряжение сети:

- Проверить кабель, вилку, розетку и предохранитель.

Двигатель перегрет, например, вследствие использования затупившегося пильного диска или скопления опилок внутри корпуса:

- устраните причину перегрева, дайте остыть двигателю в течение нескольких минут. Затем вновь включить инструмент.

Не достигается нужная частота вращения

Защита от перегрева: частота вращения под нагрузкой РЕЗКО понижается.

- Повышенная температура двигателя! Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока он не остынет.

Защита от перегрева: частота вращения под нагрузкой понижается НЕЗНАЧИТЕЛЬНО.

- Электроинструмент перегружен. Уменьшите нагрузку на инструмент.

Указанная максимальная частота вращения не достигается — недостаточное сетевое напряжение для питания двигателя:

- используйте питающий кабель меньшей длины или питающий кабель с большим сечением ($\geq 1,5 \text{ мм}^2$).
- Проверьте электропитание с помощью специалистов-электриков.

Производительность инструмента падает

Пильный диск затупился (возможно, пильный диск имеет следы прожогов на боковой стороне):

- Замените пильный диск (см. главу 10. «Техническое обслуживание»).

Патрубок выброса опилок забит

Не подключена пылеудалняющая установка/слишком низкая мощность всасывания:

- Подключите пылеудалняющую установку или увеличьте мощность всасывания (скорость воздушного потока $\geq 20 \text{ м/с}$ в вытяжном патрубке).

13. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Пильный диск Precision Cut, номер заказа: 6.28062

- Очень широкий спектр применения в деревообработке
- Для качественной, чистой продольной и поперечной распиловки мягкой и твердой древесины

Пильный диск Multi Cut, номер заказа: 6.28063

- Универсальный в применении, для высоких требований
- Идеально подходит для различных видов внутренней отделки
- Идеальный результат распиловки, даже при поперечной распиловке цельной древесины, сухих, покрытых или стружечных плит, облицованных шпоном, МДФ
- Для высочайших требований к качеству распиловки, например, для ламината, пластика различных видов, тонкостенных алюминиевых, медных или латунных профилей

Программа принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

14. Ремонт

! Опасность!
В целях безопасности ремонт электроинструментов должен выполняться только специалистами-электриками с использованием оригинальных запчастей!

Для ремонта продукции Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

15. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила утилизации и переработки отслужившего инструмента, упаковок и принадлежностей.

! Только для стран ЕС: не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве ЕС 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

16. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

U	= напряжение сети
P ₁	= номинальная потребляемая мощность
P ₂	= выходная мощность
I	= номинальный ток
F	= мин. защита
IP	= класс защиты
n ₀	= частота вращения без нагрузки
v ₀	= макс. скорость распиловки
W	= толщина расклинивающего ножа
D	= диаметр пильного диска (наружный)
d	= отверстие пильного диска (внутренний)
b	= ширина распиловки
a	= макс. толщина основы пильного диска
T _{90°}	= глубина пропила при вертикальном положении пильного диска
T _{45°}	= глубина пропила при наклоне пильного диска на 45°
S _{x°}	= диапазон отклонения пильного диска
L _p	= макс. ширина пропила с параллельным упором
L _w	= макс. ширина поперечного пропила с угловым упором
A ₁	= размеры без станины (ДхШхВ)
A ₂	= размеры со станиной (ДхШхВ)
S _L	= длина пильного стола
S _B	= ширина пильного стола
m	= вес станка
~	переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

! Значения эмиссии шума
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перемены в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Уровень шума по типу А:
L_{PA} = уровень звукового давления
L_{WA} = уровень звуковой мощности
K_{PA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

! Надевайте защитные наушники!



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ TC N RU Д-ДЕ.БЛ08.В.00157, срок действия с 29.04.2016 по 28.04.2021 г., зарегистрирована органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; факс (4932)77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России: ООО "Метабо Евразия" Россия, 127273, Москва ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106 тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильде. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. На этикетке).

Originální návod k použití

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem
2. Všeobecné bezpečnostní pokyny
3. Speciální bezpečnostní pokyny
4. Přehled
5. Umístění
6. Uvedení do provozu
7. Obsluha
8. Přeprava
9. Údržba a ošetřování
10. Typy a triky
11. Problémy a poruchy
12. Příslušenství
13. Opravy
14. Ochrana životního prostředí
15. Technické údaje

1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností: Tyto stolní pily, určené typem a sériovým číslem *1), odpovídají všem příslušným ustanovením směrnic *2) a norem *3). Kontrolní zpráva *4), Vystavující kontrolní místo *5), Technická dokumentace u *6) - viz stranu 3.

2. Použití v souladu s určeným účelem

Stolní kotoučová pila je určena pro podélné a příčné řezy do masivního dřeva, povrstveného dřeva, dřevotřískových desek, laťovek a podobných materiálů.

Kov se smí řezat s následujícími omezeními:

- Používejte pouze vhodný pilový kotouč (viz kapitola 13. „Příslušenství“)
- Pouze nezelezné kovy (žádný tvrdý nebo kalený kov, žádný hořčík)

Obrobky kruhovitěho průřezu se smí řezat pouze s vhodným upínacím přípravkem, protože by se mohly působením pilového kotouče otáčet.

Při řezání plochých obrobků nastojato se pro bezpečné vedení musí použít vhodný doraz.

Přístroj se nesmí používat k drážkování a žlábkování.

Nepoužívejte přístroj k prořezávání drážek ukončených v obrobku.

Přístroj nepoužívejte k řezání slepých drážek.

Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením a je zakázáno. Za škody způsobené použitím v rozporu s určením nepřebírá výrobce odpovědnost.

Přestavby tohoto přístroje nebo použití dílů, které nebyly zkontrolovány a schváleny výrobcem, mohou při používání vést k nepředvídatelným škodám.

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Pozor na místa v textu označená tímto symbolem, slouží k vaší bezpečnosti a k ochraně vašeho elektrického nářadí!



VÝSTRAHA – Za účelem minimalizace nebezpečí poranění si přečtěte návod k použití.

Předávejte Vaše elektronářadí jen společně s těmito dokumenty.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje



VÝSTRAHA - Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a informace si uschovejte i do budoucna. Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se

vztahuje k elektrickým nástrojům napájeným ze sítě (přívodním kabelem) a k elektrickému nářadí napájenému akumulátorem (bez přívodního kabelu)!

3.1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte na pracovišti čistotu a pamatujte na dobré osvětlení.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nikdy nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vyvolává jiskření, které může způsobit vznícení prachu a výparů.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.** Pokud se necháte rozptýlovat, můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

3.2 Elektrická bezpečnost

- Přívodní zástrčka elektrického přístroje musí být použita do správné síťové zásuvky.** Na zástrčce nesmíte v žádném případě provádět jakékoliv úpravy. U elektrických přístrojů s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Zástrčky bez provedených úprav a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými plochami, jako je potrubí, topení, sporák nebo lednička.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické přístroje před deštěm a vlhkem.** Pokud vnikne do elektrického přístroje voda, zvyšuje se riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přívodní kabel v rozporu s jeho určením, např. k přenášení nebo zavážení elektrického přístroje, nebo k vytažení zástrčky přístroje ze zásuvky.** Chraňte přívodní kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se součástmi přístroje. Poškozené nebo přetržené přívodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci venku používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určeny k venkovnímu použití.** Použití prodlužovacího kabelu určeného k venkovnímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- V případě, že je nevyhnutelné použít elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte chránič proti chybovému proudu.** Použití chrániče proti chybovému proudu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3.3 Bezpečnost osob

- Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozumem.** Elektrický přístroj nepoužívejte, pokud jste nesoustředění, unavení, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při práci s přístrojem může být příčinou velmi vážného úrazu.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pomůcek, jako je rouška proti prachu, protiskluzová bezpečnostní pracovní obuv, bezpečnostní helma nebo chránič sluchu podle druhu a použití daného elektrického nářadí, snižuje riziko úrazu.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu.** Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý dříve, než jej připojíte k elektrickému napájení nebo k baterii, než se jej dotknete nebo než jej budete přenášet. Pokud při přenášení přístroje položíte prst na spínač k zapnutí a vypnutí přístroje, nebo pokud připojíte přístroj k elektrické síti již zapnutý, může dojít k úrazu.
- Dříve, než elektrický přístroj spustíte, odstraňte seřizovací pomůcky nebo utahovací klíče.** Nástroj nebo klíč na rotující části stroje může způsobit úrazy.
- Během použití přístroje se vyvarujte nezvyklému držení těla.** Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.

Přístroj tak můžete lépe kontrolovat, především v neočekávaných situacích.

- Noste vhodný oděv.** Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se součástí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Pokud existuje možnost montáže vysavačů a zařízení k zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou tyto přístroje připojeny a zda jsou správně použity.** Použití odsavače prachu může redukovat zatížení prašnosti.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti a nepoužívejte elektrické nářadí v rozporu s bezpečnostními pravidly, i když jste s elektrickým nástrojem po častém použití velmi dobře seznámeni.** Neuvážené jednání může mít během zlomku vteřiny za následek těžký úraz.

3.4 Používání a zacházení s elektrickým nářadím

- Přístroj nepřetěžujte.** Pro vykonávanou práci vyberte vhodné elektrické nářadí. Vhodné elektrické nástroje vám umožní lepší a bezpečnější práci a zajistí požadovaný výkon.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nemůžete zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musíte je nechat opravit.
- Dříve, než začnete přístroj seřizovat, měnit příslušenství nebo přístroj uložit, odpojte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického přístroje.
- Skládujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí.** Nenechávejte přístroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly návod k obsluze. Elektrické nástroje jsou v rukou nezkušených osob nebezpečné.
- Elektrické přístroje a příslušenství pečlivě ošetřujte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části přístroje řádně fungují a nejsou zablokovány, zda nedošlo k prasknutí, zlomení nebo jinému poškození součástí, které má za následek omezení funkce přístroje. Poškozené součásti nechejte před dalším použitím přístroje opravit. Mnohé nehody vznikají z důvodu nesprávně provedené údržby elektrického nářadí.
- Řezné nástroje udržujte čisté a ostré.** Pečlivě udržované řezné nástroje s nabroušenými řeznými hranami nemají sklon k častému vzpříčení a snadněji se vedou.
- Používejte elektrické nástroje, příslušenství, nástavce apod. v souladu s těmito pokyny.** Přitom vezměte v úvahu pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jinému účelu než tomu, ke kterému je určeno, může mít za následek vznik nebezpečných situací.
- Udržujte rukojeti a plochy, za které nástroj držíte, suché, čisté a neznečištěné olejem nebo mazivem.** Klouzavíci rukojeti apod. neumožňují bezpečné použití a kontrolu elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

3.5 Servis

- Elektrické přístroje smí opravovat pouze kvalifikované osoby.** Při opravách smějí být použity pouze originální náhradní díly. Tím je zajištěno zachování bezpečnosti elektrického přístroje.

3.6 Další bezpečnostní pokyny

- Tento návod k použití se orientuje na osoby, které mají základní technické znalosti ohledně používání zde popisovaných přístrojů. Nemáte-li s používáním těchto přístrojů žádné zkušenosti, požádejte nejprve o pomoc zkušenější osoby.
- Za škody způsobené nedodržením tohoto návodu k obsluze nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

Informace v tomto návodu k obsluze jsou označeny následovně:



Nebezpečí!
Varování před nebezpečím úrazu nebo poškození životního prostředí.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.



Nebezpečí vtažení!
Varování před nebezpečím úrazu způsobeného zachycením částí těla nebo částí oděvu.



Pozor!
Varování před věcnými škodami.



Upozornění:
Doplňující informace.

4. Speciální bezpečnostní pokyny

4.1 Bezpečnostní pokyny spojené s ochrannými kryty

a) **Ochranné kryty nechejte vždy namontované. Ochranné kryty musejí být správně namontovány a musejí být funkční.** Povolené, poškozené nebo nefungující ochranné kryty musíte nechat opravit nebo vyměnit.

b) **K rozbrušování vždy používejte ochranný kryt pilového kotouče a rozpěrný klín.** Při rozbrušování, během kterého pilový kotouč kompletně pronikne celou tloušťkou obrobku, snižují ochranné kryty a další bezpečnostní zařízení riziko úrazu.

c) **Po dokončení práce, při které je nutné odstránění ochranných krytů a rozpěrného klínu (např. řezání drážek), opět neprodleně upevněte ochranný systém.** Ochranné kryty a rozpěrný klín snižují riziko úrazu.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje zkontrolujte, zda se pilový kotouč nedotýká ochranného krytu, rozpěrného klínu nebo obrobku.** Nechtěný kontakt s těmito komponenty může způsobit nebezpečnou situaci.

e) **Rozpěrný klín nastavte podle popisu v návodu k obsluze.** Nesprávné vzdálenosti, poloha a orientace mohou být důvodem toho, že rozpěrný klín účinně nezabrání zpětnému rázu.

f) **K tomu, aby byl rozpěrný klín účinný, musí být v řezné mezeře.** Při řezání obrobků, které jsou příliš krátké k tomu, aby mohl být rozpěrný klín použit, není rozpěrný klín účinný. Za těchto podmínek není možné zabránit zpětnému rázu pomocí rozpěrného klínu.

g) **Používejte pro rozpěrný klín vhodný pilový kotouč.** K tomu, aby rozpěrný klín správně fungoval, musí průměr pilového kotouče odpovídat příslušnému klínu, list pilového kotouče musí být tenčí než rozpěrný klín a šířka zubu musí být širší než tloušťka rozpěrného klínu.

4.2 Bezpečnostní pokyny pro řezání

a) NEBEZPEČÍ Nedávejte ruce a prsty příliš blízko pilovému kouči nebo do místa řezu. Jediný okamžik nepozornosti při práci nebo vyklouznutí nástroje může být příčinou velmi vážného úrazu.

b) **Ved'te obrobek pouze proti směru otáčení pilového kotouče.** Přivádění obrobku ve směru otáčení pilového kotouče nad stolem může způsobit vtažení obrobku a vaší ruky do pilového kotouče.

c) **V případě podélného řezání nikdy nepoužívejte k vedení obrobku pokosový doraz, při příčných řezech s pokosovým dorazem nikdy navíc používejte paralelní doraz k nastavení délky.** Současné vedení obrobku pokosovým a paralelním dorazem zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí pilového kotouče a zpětného rázu.

d) **V podélných řezech vyvíjejte sílu, kterou používáte k podávání obrobku, vždy mezi dorazovou lištou a pilový kotouč.** Pokud je vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem menší než 150 mm, musíte používat posuvací nástroj, a posuvací blok používejte v situaci, kdy je vzdálenost menší než 50 mm. Tyto pomůcky slouží k tomu, aby vaše ruka zůstala v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.

e) **Používejte pouze výrobcem dodaný posuvný nástroj nebo takový, který byl vyroben podle pokynů.** Posuvný nástroj zajistí

dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.

f) **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nedovolený posuvný nástroj.** Poškozený posuvný nástroj může prasknout nebo se zlomit, může dojít ke vtažení vaší ruky do pilového kotouče.

g) **Nikdy nepodávejte obrobek pouze rukou. Vždy používejte paralelní nebo pokosový doraz k přiložení a vedení obrobku.** Práce „pouze rukou“ znamená, že obrobek držíte nebo vedete pouze rukama místo použití paralelního nebo pokosového dorazu. Řezání bez použití dorazů, pouze rukou, vede k nesprávnému nastavení směru, sevření a zpětnému rázu.

h) **Nikdy nesahejte kolem nebo za rotující pilový kotouč.** Sáhnutím po obrobku může způsobit nechtěný kontakt s rotujícím pilovým kotoučem.

i) **Dlouhé a široké obrobky podepřete za stolem nebo po straně stolu tak, aby zůstaly ve vodorovné poloze.** Dlouhé a široké obrobky mají tendenci převážet se na krajích stolu. Následkem je ztráta kontroly, zaseknutí pilového kotouče a zpětný ráz.

j) **Obrobek ved'te rovnoměrně. Obrobek neprohýbejte ani nezkrucujte. V případě zaseknutí pilového kotouče okamžitě vypněte přístroj, odpojte zástrčku a odstráňte příčinu zaseknutí.** Zaseknutí pilového kotouče obrobkem může způsobit zpětný ráz nebo zablokování motoru.

k) **Za chodu pily nikdy neodstraňujte odřezky a materiál.** Odřezky se mohou usadit mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a po jejich odstranění může dojít ke vtažení vašich prstů do pilového kotouče. Než začnete odstraňovat materiál, musíte pilu vypnout a počkat do zastavení pilového kotouče.

l) **K podélným řezům obrobků tenčích než 2 mm používejte doplňující paralelní doraz.** Tenké obrobky se mohou zachytit pod paralelním dorazem a způsobit zpětný ráz.

4.3 Zpětný ráz - příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku následkem zaseknutí nebo zablokování pilového listu nebo šikmo vedeného řezu obrobku vzhledem k pilovému kotouči, nebo pokud zůstane část obrobku zaseknutá mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným pevným objektem.

Ve většině případů je při zpětném rázu obrobek zachycen zadním dílem pilového kotouče, dojde ke zvednutí ze stolu a k vymrštění ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití stolní kotoučové pily. Lze mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, která jsou popsána níže.

a) **Nikdy se nestavte v přímé linii s pilovým kotoučem. Vždy se zadržujte na té straně pilového kotouče, na které je umístěna dorazová lišta.** V případě zpětného dorazu může dojít k vymrštění obrobku vysokou rychlostí směrem k osobě, která se zdržuje před a v linii pilového kotouče.

b) **Nikdy nesahejte nad nebo za pilový kotouč, abyste táhly nebo podpírali obrobek.** Může dojít k nechtěnému dotyku s pilovým kotoučem a ke vtažení prstů do pilového kotouče.

c) **Nikdy nedržte a netlačte obrobek odřezaný obrobek proti rotujícímu pilovému kotouči.** Tlakem řezaného obrobku na pilový kotouč dojde k zaseknutí a ke zpětnému rázu.

d) **Vyrovnejte dorazovou lištu paralelně s pilovým kotoučem.** Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobek na pilový kotouč a následně dojde ke zpětnému rázu.

e) **V případě řezů, na které nevidíte (např. drážek), používejte k vedení obrobku proti stolu a dorazové liště přítlačný hřeben.** Přítlačným hřebem můžete v případě zpětného rázu lépe kontrolovat.

f) **Velké desky podepřete, abyste tak snížili riziko zpětného rázu v důsledku zablokování pilového kotouče.** Velké desky se mohou v důsledku vlastní hmotnosti prohnout. Desky je třeba podepřít na obou stranách, v blízkosti řezu a na hraně.

g) **Při řezání obrobků, které jsou zkroucené, deformované, poškozené, nebo nemají rovnou hranu, ke které je možné je vést pomocí pokosového dorazu nebo podél dorazové lišty, postupujte velmi opatrně.** Zdeformované, poškozené nebo zkroucené obrobky není stabilní a vede ke špatnému srovnání řezu s pilovým kotoučem, k zablokování a ke zpětnému rázu.

h) **Nikdy neřežte obrobky, které jsou položené na sebe nebo za sebe.** Pilový kotouč může zachytit jeden nebo více dílů a způsobit zpětný ráz.

i) **V případě, že chcete spustit pilu, která je zařazena do obrobku, vystřed'te pilový list v řezu tak, aby nebyly zuby pily v záběru v obrobku.** Pokud je pila zaseknutá do obrobku, může dojít ke zvednutí obrobku a vzniku zpětného rázu, jakmile pilu spustíte.

j) **Pilové listy udržujte čisté, ostré a dobře ohraněné. Nikdy nepoužívejte deformované pilové kotouče nebo pilové kotouče s poškozenými nebo polámanými zuby.** Ostré a správně ohraněné pilové kotouče minimalizují zaseknutí, zablokování a zpětný ráz.

4.4 Bezpečnostní pokyny k obsluze stolních kotoučových pil:

a) **Dříve než odstráníte vloženou desku, vyměníte pilový kotouč, provedete nastavení rozpěrného klínu, pojistky proti zpětnému rázu nebo ochranného krytu pilového kotouče a po každém řezání musíte stolní kotoučovou pilu vypnout a odpojit ji od elektrické sítě.** Preventivní opatření slouží k prevenci úrazů a nehod.

b) **Nikdy nenechávejte stolní kotoučovou pilu za chodu bez dozoru. Vypněte elektrický nástroj nikdy od něj neodcházejte dříve, dokud se nástroj zcela nezastaví.** Spuštěná pila bez dozoru představuje nekontrolovatelné riziko.

c) **Umístěte stolní kotoučovou pilu na rovné a dobře osvětlené místo, na kterém máte zajištěnu vlastní bezpečnou stabilitu a rovnováhu.** Místa k instalaci pily musí být dostatečně velké tak, abyste mohli dobře manipulovat svými obrobky. Nepřehled, nedostatečné osvětlení pracoviště a nerovná klouzavá podlaha může vést k úrazům.

d) **Pravidelně odstraňujte špony a piliny pod stolem pily a z místa odsavače prachu.** Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se vznítit.

e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.** Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může pohybovat nebo převážet.

f) **Dříve, než pilu zapnete, odstraňte z ní seřizovací nástroje, zbytky dřeva apod.** Svedení materiálu špatným směrem nebo zaseknutí pily mohou být nebezpečné.

g) **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti s vhodným upínacím otvorem (např. hvězdicový nebo kulatý).** Pilové kotouče, které nejsou vhodné k montážním dílům pily, házejí a vedou ke ztrátě kontroly.

h) **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávný materiál k montáži kotouče, jako jsou přírubky, podložky, šrouby nebo matice.** Tento montážní materiál pilového kotouče byl speciálně navržen pro vaši pilu, její bezpečný provoz a optimální výkon.

i) **Nikdy nestoupejte na stolní kotoučovou pilu a nepoužívejte stůl pily jako stupínek.** Může dojít k vážným úrazům způsobeným převážením a pádem elektrického nástroje, nebo pokud se nechtěně dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.

j) **Zkontrolujte, zda je pilový kotouč namontován ve správném směru otáčení. Na stolní kotoučové pile nepoužívejte brusné kotouče nebo drátěné kartáče.** Nesprávná montáž pilového kotouče nebo použití nedoporučeného příslušenství může způsobit vážná zranění.

4.5 Další bezpečnostní pokyny

• Dodržujte speciální bezpečnostní pokyny v jednotlivých kapitolách.

• Dodržujte případné zákonné směrnice a bezpečnostní předpisy platné pro práci s kotoučovými pilami.

**Všeobecná nebezpečí!**

- Zohledněte vlivy okolí.
- U dlouhých obrobků používejte vhodné podpěry obrobku.
- Tento přístroj smí uvést do provozu a používat pouze osoby, které jsou seznámeny s kotoučovými pilami a jsou si vždy vědomy hrožících nebezpečí. Osoby mladší 18 let smí přístroj používat jen pod dohledem v rámci svého profesního vzdělávání.
- Nezúčastněné osoby, především děti, se nesmí zdržovat v nebezpečné oblasti. Nedovolte, aby se jiné osoby za provozu dotýkaly přístroje nebo síťového kabelu.
- Zabraňte přehřátí zubů pily.
- Při řezání plastů zabraňte roztavení plastů.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Nevystavujte tento přístroj dešti. Nepoužívejte přístroj ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Při práci s tímto přístrojem se nedotýkejte uzemněných dílů (např. radiátorů, trubek, sporáků, lednic).
- Síťový kabel nepoužívejte pro účely, pro které není určen.

**Nebezpečí poranění a pohmoždění pohyblivými díly!**

- Neuvažujte tento přístroj do provozu bez namontovaných ochranných přípravků.
- Udržujte vždy dostatečnou vzdálenost od pilového kotouče. V případě potřeby používejte vhodné pomůcky pro vedení obrobku. Během provozu udržujte dostatečný odstup od poháněných součástí.
- Chcete-li z pracovní oblasti odstranit malé odřezky obrobků, zbytky dřeva atd., vyčkejte do úplného zastavení pilového kotouče.
- Nebrzděte dobíhající pilový kotouč postranním tlakem.
- Před prováděním údržby zajistěte, aby byl přístroj odpojen od elektrické sítě.
- Zajistěte, aby se při zapnutí (např. po provádění údržby) v přístroji nenacházely již žádné montážní nástroje nebo volné díly.

**Nebezpečí pořezání i při stojícím řezném nástroji!**

- Při výměně řezných nástrojů používejte rukavice.
- Ukládejte pilové kotouče tak, aby se o ně nikdo nemohl poranit.

**Nebezpečí následkem zpětného rázu obrobků!**

- Pracujte pouze se správně nastaveným rozpěrným klínem.
- Obrobky nenatáčejte, aby se nevzpříčil pilový kotouč.
- Dbejte na to, aby byl pilový kotouč vhodný pro materiál obrobku.
- Tenké nebo tenkostěnné obrobky řezejte jen pilovými kotouči s jemnými zuby.
- Vždy používejte ostré pilové kotouče.
- V případě pochybností zkontrolujte, zda v obrobku nejsou cizí tělesa (například hřebíky nebo šrouby).
- Řezejte pouze obrobky s rozměry, které při řezání umožňují bezpečné držení.

**Nebezpečí vtažení!**

- Dbejte na to, aby při provozu nebyly části těla nebo části oděvu zachyceny rotujícími díly a vtaženy do stroje (nenoste žádné kravaty, žádné rukavice, žádné kusy oděvu s volnými rukávy; máte-li dlouhé vlasy, použijte bezpodmínečně sítku na vlasy).

- Nikdy neřežte obrobky, na kterých se nachází nebo které obsahují

- lana,
- šňůry,
- pásy,
- kabely nebo
- dráty.

**Nebezpečí způsobené nedostatečnými osobními ochrannými prostředky!**

- Používejte ochranu sluchu.
- Noste ochranné brýle.
- Noste protiprachový respirátor.
- Noste vhodný pracovní oblek.
- Při práci venku se doporučuje používat neklouzavou obuv.

**Nebezpečí způsobené prachem ze dřeva!**

- Některé druhy prachu ze dřeva (např. z dubu, buku a jasanu) mohou při vdechování způsobit rakovinu. Pracujte pouze s odsávacím zařízením. Odsávací zařízení musí splňovat hodnoty uvedené v kapitole 8.1.

Snižování prašnosti:

- Částice, které vznikají při práci s tímto strojem, mohou obsahovat látky, které mohou vyvolat rakovinu, alergické reakce, onemocnění dýchacích cest, vrozené vady nebo jiné poškození zhoubné bujení. Některé příklady těchto látek: olovo (v nátěrech obsahujících olovo), přípravky k úpravě dřeva (Chromat, ochranné prostředky na dřevo), některé druhy dřevin (prach z dubu nebo buku).
- Riziko závisí na tom, jak dlouho je uživatel nebo osoby v blízkosti vystaven zatížení.
- Nenechte tyto částice vniknout do těla.
- Ke snížení zatížení těmito látkami: zajistěte dobré odvětrání pracoviště a používejte vhodné ochranné vybavení, např. dýchací masky, které jsou schopny filtrovat mikroskopické částice.
- Dodržujte směrnice platné pro váš materiál, personál, použití a místo použití (např. předpisy BOZP, likvidace).
- Vzniklé částice zachycujte v místě vzniku, zabraňte jejich usazování v okolním prostředí.
- Používejte dodané zařízení k zachycení prachu a vhodné odsávání prachu. Díky tomu se dostane do okolního prostředí méně částic.
- Snižte prašnost následujícími opatřeními:
 - nesměřujte tok odletujících částic a proud odpadního vzduchu ze stroje na sebe nebo na osoby ve vašem okolí ani na usazený prach,
 - používejte odsávací zařízení a čističku vzduchu,
 - pracoviště dobře větrejte a udržujte odsávání čisté. Zametání nebo ofukování víří prach.
 - Ochranný oděv vysajte nebo vyperte. Nevýfukujte, nesazte se oděv vyprášit ani kartáčovat.

**Nebezpečí způsobené technickými změnami nebo použitím dílů, které nejsou přezkoušeny a schváleny výrobcem!**

- Přístroj smontujte přesně podle pokynů v tomto návodu.
- Používejte pouze díly schválené výrobcem. To platí především pro:
 - pilové kotouče (objednací čísla viz kapitola 13. Příslušenství);
 - bezpečnostní zařízení.
- Neprovádějte na dílech žádné úpravy.

**Nebezpečí způsobená nedostatky na přístroji!**

- Přístroj a příslušenství pečlivě ošetřujte. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen: Před každým dalším

použitím přístroje se musí vždy provést kontrola správné funkce bezpečnostních zařízení, ochranných přípravků nebo lehce poškozených dílů. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a zda při pohybu neváznou. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu přístroje.

- Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny nebo vyměněny autorizovanou odbornou opravnou. Poškozené vypínače nechte vyměnit v servisní opravě. Nepoužívejte tento přístroj, když u něj nelze zapínat nebo vypínat spínač.

**Nebezpečí způsobené hlukem!**

- Používejte ochranu sluchu.
- Dbejte na to, aby rozpěrný klín nebyl ohnutý. Ohnutý rozpěrný klín tlačí obrobek bočně proti pilovému kotouči. To způsobuje hluk.

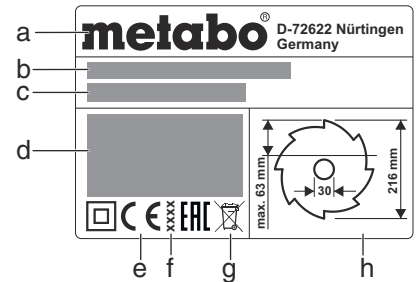
**Nebezpečí způsobená zablokovanými obrobky nebo jejich částmi!**

Když dojde k zablokování:

1. vypněte přístroj,
2. vytáhněte síťovou zástrčku,
3. vezměte si ochranné rukavice,
4. odstraňte vhodným nástrojem zablokování.

4.6 Symboly na přístroji

Údaje na typovém štítku:



- a Výrobce
- b Sériové číslo
- c Označení přístroje
- d Data motoru (viz také „Technické údaje“)
- e Symbol CE – Tento přístroj splňuje směrnice EU dle prohlášení o shodě
- f Rok výroby
- g Symbol likvidace – přístroj lze předat k likvidaci výrobci
- h Rozměry dovolených pilových kotoučů

Bezpečnostní značky

Nebezpečí!
Nedodržení následujících varování může vést k těžkým zraněním nebo věcným škodám.



Přečtěte si návod k obsluze.



Nesahejte do otáčejícího se pilového kotouče.



Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.



Nepoužívejte přístroj ve vlhkém nebo mokřém prostředí.

4.7 Bezpečnostní zařízení**Rozpěrný klín**

Rozpěrný klín (5) brání tomu, aby byl obrobek zachycen vystupujícími zuby a vyhozen proti obsluze.

Rozpěrný klín musí být za provozu vždy namontován.

Horní kryt pilového kotouče

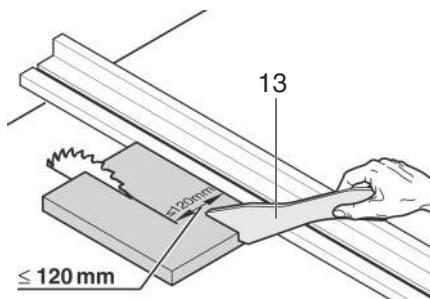
Horní kryt pilového kotouče (7) chrání před náhodným dotykem pilového kotouče a před odlétajícími třískami.

Horní kryt pilového kotouče musí být za provozu vždy namontován.

Posouvací nástroj

Posouvací nástroj (13) slouží jako prodloužení ruky k bezpečnému vedení obrobku okolo pilového kotouče a chrání před náhodným dotykem pilového kotouče.

Posouvací nástroj se musí použít vždy, když je vzdálenost mezi pilovým kotoučem a bočním dorazem menší než 120 mm.



Posouvací nástroj se musí vést v úhlu 20° ... 30° k povrchu stolu pily.

Když se posouvací nástroj nepoužívá, musí se uložit společně se strojem.

Když je posouvací nástroj poškozen, musí se vyměnit.

5. Přehled

Viz strana 2.

- 1 Místo pro uložení bočního dorazu
- 2 Prodloužení stolu
- 3 Příčný doraz
- 4 Stolové zařízení
- 5 Rozpěrný klín
- 6 Upínací páka k upevnění krytu
- 7 Horní kryt pilového kotouče
- 8 Upínací segment k upevnění příčného dorazu
- 9 Rozšíření stolu
- 10 Aretační páčka pro rozšíření stolu
- 11 Boční doraz
- 12 Upínací páka k paralelního dorazu
- 13 Posouvací nástroj
- 14 Úložný prostor pro posouvací nástroj
- 15 Spínač
- 16 Vypínač
- 17 Klika k nastavení výšky řezu
- 18 Ruční kolo k nastavení úhlu sklonu
- 19 Aretační páčka úhlu sklonu
- 20 Zarážka sklonu
- 21 Stavěcí patka pro vyrovnání nerovnosti podlahy (u TS 216 Floor) *
- 22 Držák odsávací hadice
- 23 Sací hadice
- 24 Seřizovací šroub (upnutí paralelního dorazu)
- 25 Odsávací hrdlo na upínacím krytu
- 26 Místo pro uložení horního krytu kotouče
- 27 Odsávací adaptér
- 28 Místo pro uložení příčného dorazu
- 29 Otevřený klíč
- 30 Pata / rukojeť spodního rámu (pouze pro TS 216 / pro TS 216 Floor nepoužitelné) *

* v závislosti na vybavení / v závislosti na modelu

6. Umístění

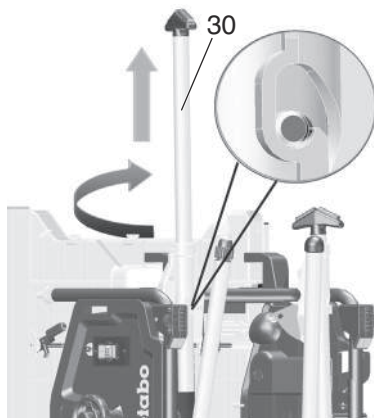
Postavte se stabilně a udržujte rovnováhu po celou dobu práce.

Umístění bez podstavce stroje:

1. Vyjměte ve dvou osobách přístroj z obalu.
2. Postavte pilu na stabilní stůl nebo ponk.
3. Přišroubujte pilu na stůl nebo ponk.
4. Vyrovnání nerovností podlahy pomocí stavěcí patky (21): povolte šroub, nastavte vyrovnávací patku, šroub opět pevně utáhněte.

Umístění s podstavcem stroje:

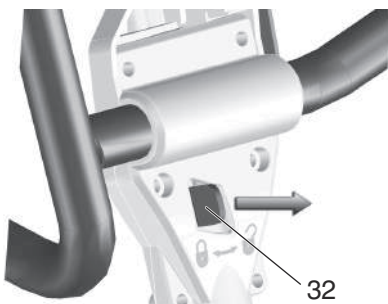
1. Vyjměte ve dvou osobách přístroj z obalu.
2. Postavte přístroj na zem.
3. Uchopte přístroj za rukojeť a postavte ho hranou nahoru.
4. Vytáhněte rukojeť (30), otočte je a zajištěte.



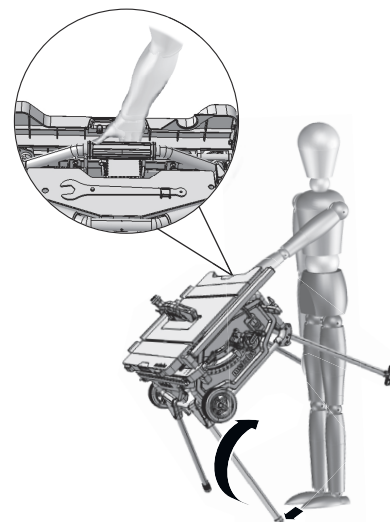
5. Vyklepte obě spodní nohy stolu. K tomu stiskněte červenou páčku (31) dolů (můžete to provést nohou nebo rukou) a nohy stolu sklopte dolů.
6. Nakloňte přístroj trochu dozadu a obě nohy stolu stlačte dolů. Červené páčky (31) musí zaskočit.



7. Vyklepte obě horní nohy stolu. K tomu posuňte červené páčky (32) doprava a nohy stolu sklopte dolů. Červené páčky musí zaskočit.



8. Uchopte pilu ve středu horního rámu. Vztyčte pilu a postavte ji. (Zapřete nastavitelnou nohu pily svou nohou, aby se zabránilo sesmeknutí pily při stavění.)



9. Nerovnosti podlahy vyrovnejte nastavitelnou nohou (33).

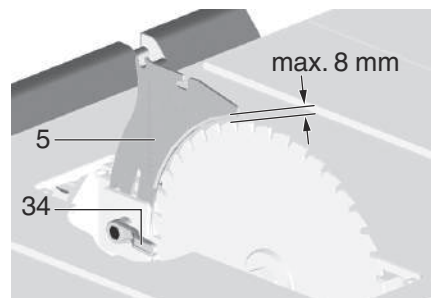
**7. Uvedení do provozu****Upozornění:**

Při prvním zapnutí se mohou objevit gumové špony. Je to obvyklé z konstrukčních důvodů normální a není to nijak nebezpečné.

7.1 Montáž**Nastavení rozpěrného klínu (podle potřeby)****Upozornění:**

Rozpěrný klín (5) je při dodání již správně nastavený. Vyrovnání při uvedení do provozu je nutné jen tehdy, když rozpěrný klín během přepravy změnil polohu.

1. Pomocí kliky vyjďte s pilovým kotoučem zcela nahoru.
2. Otevřený klíč (28) zasuňte do otvoru vložky stolu (4), vložku nadzvedněte a vyjměte.
3. Povolte zajišťovací páku (34) (otáčejte **proti směru hodinových ručiček!**).
4. Vytáhněte rozpěrný klín (5) ze spodní přepravní polohy až k dorazu nahoru.



5. Kontrola vyrovnání rozpěrného klínu:
 - Vzdálenost mezi vnějším okrajem pilového kotouče a rozpěrným klínem musí činit **3 až 8 mm**.
 - Rozpěrný klín musí být v ose s pilovým kotoučem.

**Nebezpečí!**

Rozpěrný klín patří k bezpečnostním zařízením a pro bezpečný provoz musí být správně namontován.

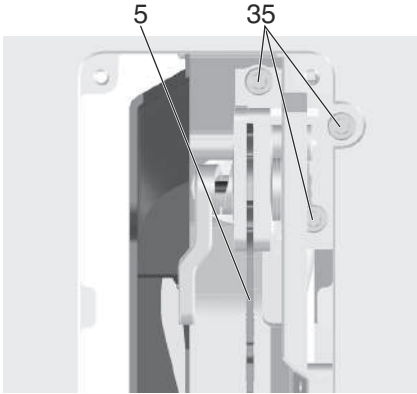
- Dotáhněte zajišťovací páku (34) (otáčejte ve směru hodinových ručiček!).

Nastavení bočního vyrovnání (pouze podle potřeby):

Rozpěrný klín (5) a pilový kotouč musí být přesně v jedné ose.

- Povolte tři šrouby s vnitřním šestihranem (35).

- Vyrovnejte rozpěrný klín (5) tak, aby byl v ose s pilovým kotoučem.

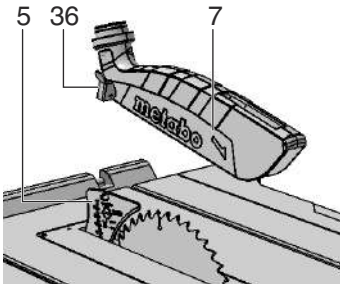


- Dotáhněte tři šrouby (35) s vnitřním šestihranem.

- Opět nasadte vložku stolu (4) a přitlačte.

Montáž horního krytu kotouče

- Pomocí kliky vyjeďte s pilovým kotoučem zcela nahoru.
- Namontujte horní kryt kotouče (7) do uložení na rozpěrném klínu (5).
- Horní kryt kotouče pevně dotáhněte aretační páčkou (36).

**Nastavení výšky vložky stolu (podle potřeby)**

Vložka stolu (4) je správně nastavena, pokud je její povrch 0 mm až 0,7 mm pod povrchem stolu.

K nastavení výšky povolte 4 šrouby v rozích vložky stolu (4).

7.2 Síťová přípojka**Nebezpečí! Elektrické napětí**

- Používejte přístroj jen v suchém prostředí.
- K napájení přístroje používejte pouze proudový zdroj, který splňuje následující požadavky (viz také „Technické údaje“):
 - zásuvky jsou instalovány, uzemněny a přezkoušeny v souladu s předpisy;
 - napětí a frekvence sítě musí souhlasit s údaji uvedenými na typovém štítku přístroje;
 - jištění proudových chráničem FI (RCD) s chybovým proudem 30 mA.

**Upozornění:**

Chcete-li zjistit, zda vaše domovní přípojka

tyto podmínky splňuje, obraťte se na dodavatele elektřiny nebo elektroinstalatéra.

- Položte síťový kabel tak, aby nepřekážel při práci a nemohlo dojít k jeho poškození.
- Chraňte síťový kabel před horkem, agresivními tekutinami a ostrými hranami.
- Jako prodlužovací kabel používejte pouze gumový kabel s dostatečným průřezem.
- Venku používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schváleny a označeny pro venkovní oblast.
- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.
- Zabraňte nechtěnému rozběhu: ujistěte se, že je vypínač při zasouvání zásuvky do zástrčky vypnutý.

8. Obsluha**Nebezpečí úrazu!**

Pilu smí současně používat jen jedna osoba. Další osoby se smí zdržovat pouze za účelem přísunu a odebírání obrobků v dostatečné vzdálenosti od pily.

Před prací zkontrolujte bezvadný stav těchto dílů:

- síťový kabel a zástrčka;
- vypínač;
- rozpěrný klín;
- horní kryt kotouče;
- pomůcky pro vedení obrobku (posuvací nástroj, posuvná lišta a rukojeť).

Používejte osobní ochranné prostředky:

- protiprachový respirátor;
- ochranu sluchu;
- ochranné brýle.

Při řezání zaujměte správnou pozici:

- vpředu na straně obsluhy;
- čelně k pile;
- vlevo mimo rovinu pilového kotouče;
- při práci ve dvou musí být druhá osoba dostatečně vzdálena od pily.

Při práci používejte dle potřeby:

- vhodné podpěry obrobku – když by obrobky po přerážnutí spadly ze stolu;
- zařízení k odsávání pilin.

Vyhnete se typickým chybám při používání:

- Nebrzděte pilový kotouč postranním tlakem. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Při řezání přitlačujte obrobek trvale na stůl a nenatačejte ho. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Nikdy neřežte více obrobků najednou – ani svazky složené z více jednotlivých kusů. Hrozí nebezpečí, že jednotlivé kusy budou nekontrolovaně zachyceny pilovým kotoučem.

**Nebezpečí vtažení!**

Nikdy neřežte obrobky, na kterých se nacházejí lana, šňůry, pásky, kabely nebo dráty, nebo které takové materiály obsahují.

8.1 Odsávací zařízení / univerzální vysavač**Nebezpečí!**

Některé druhy prachu ze dřeva (např. z dubu, buku a jasanu) mohou při vdechování způsobit rakovinu. V uzavřených prostorech pracující pouze s vhodným odsávacím zařízením. Odsávací zařízení musí splňovat následující požadavky:

- odpovídat průměru odsávacího hrdla (horní kryt kotouče 38 mm; skříň na třísky 35/44 mm);
- Množství vzduchu $\geq 460 \text{ m}^3/\text{h}$;
- Podtlak na odsávacím hrdle pily $\geq 530 \text{ Pa}$;
- Rychlost vzduchu na odsávacím hrdle pily $\geq 20 \text{ m/s}$.

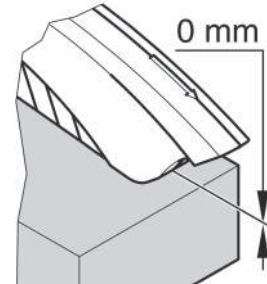
Odsávací hrdla k odsávání pilin se nachází na ochranné skříni pilového kotouče a na horním krytu kotouče.

Řiďte se také návodem k obsluze odsávacího zařízení!

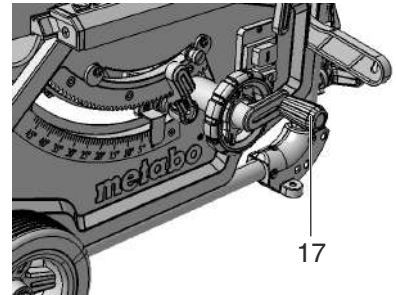
8.2 Nastavení výšky řezu**Nebezpečí!**

Části těla nebo předměty, které se nachází v oblasti přestavení, mohou být zachyceny točícím se pilovým kotoučem! Výšku řezu nastavujte pouze při stojícím pilovém kotouči!

Výška řezu pilového kotouče musí být přizpůsobena výšce obrobku: horní kryt pilového kotouče musí svou spodní přední hranou ležet na obrobku.



- Nastavte výšku řezu otáčením klikou (17).

**Upozornění:**

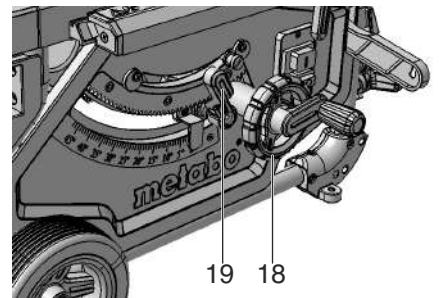
K vyrovnání případné vůle při nastavení výšky řezu ved'te pilový kotouč vždy zespodu do požadované polohy.

8.3 Nastavení sklonu pilového kotouče**Nebezpečí!**

Části těla, předměty nebo části přístroje, které se nachází v oblasti přestavení, mohou být zachyceny rotujícím pilovým kotoučem! Sklon pilového kotouče nastavujte pouze při stojícím pilovém kotouči!

Sklon pilového kotouče lze nastavit mezi $-1,5^\circ$ a $46,5^\circ$.

- Povolte upínací páku (19).
- Nastavte požadovaný sklon pilového kotouče otáčením klikou (18).

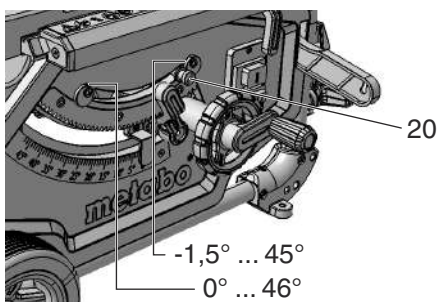


- Aretujte nastavený sklon upnutím upínací páky (19) (ve směru hodinových ručiček).

Nastavení podříznutí

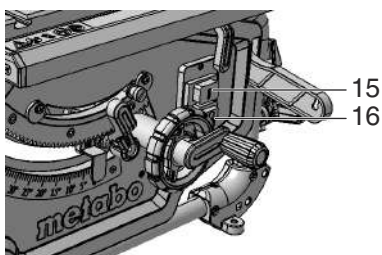
Nastavení sklonu má u 0° a u 45° doraz. Pro speciální pokosové řezy (zadní řez) je možné úhel sklonu v obou směrech zvýšit o $1,5^\circ$.

- Vytáhněte zarážku sklonu (20) a nastavte ji nad pravý excentrický kotouč = úhel sklonu pilového kotouče lze nastavit mezi $-1,5^\circ$ a 45° .
- Vytáhněte zarážku sklonu (20) a nastavte ji nad pravý excentrický kotouč = úhel sklonu pilového kotouče lze nastavit mezi 0° a $46,5^\circ$.



Vypínač

- Zapnutí = stiskněte horní spínač (15) na 1 až 2 sekundy.
- Vypnutí = stiskněte spodní spínač (16).

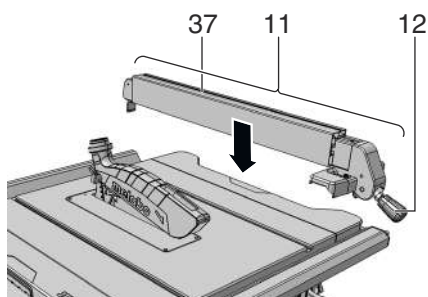


8.4 Nastavení bočního dorazu

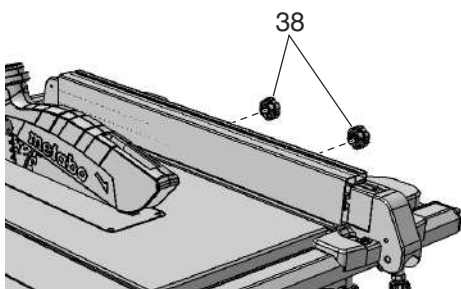
Montáž se provádí na vodicím profilu na přední straně pily.

- Umístěte (11) boční doraz napravo od pilového kotouče. Značení v lupě ukazuje nastavenou vzdálenost bočního dorazu k pilovému kotouči na stupnici.
- Povolte aretační páčku (12) bočního dorazu a posuňte boční doraz, až značka v lupě ukazuje požadovanou vzdálenost k pilovému kotouči.

K zajištění zatlačte upínací páku (12) dolů.



- Dorazový profil (37) musí být při řezání s bočním dorazem rovnoběžně s pilovým kotoučem a musí být aretován aretační páčkou (12). K tomu stlačte aretační páčku (12) dolů.
- Rýhované matice (38) k upevnění dorazového profilu. Po povolení obou rýhovaných matic (38) je možné dorazový profil sejmut a přestavit:



Nízká příložná hrana:

- k řezání plochých obrobků;
- když je pilový kotouč skloněn.

Vysoká příložná hrana:

- k řezání vysokých obrobků.

8.5 Seřízení ukazatelů na bočním dorazu

1. Vyrovnajte boční doraz k pilovému kotouči.
2. Povolte šroub na ukazateli bočního dorazu.
3. Uvedte ukazatel na bočním dorazu a „0“ na pásu se stupnicí do souladu.
4. Šroub na ukazateli bočního dorazu opět dotáhněte



Upozornění:

Aby nedošlo k sevření obrobku při řezání s bočním dorazem: posuňte boční doraz zcela doprava a následně ho nastavte na požadovanou šířku řezu.



Upozornění:

Seřízení paralelního dorazu (v případě potřeby): aby se obrobek mezi paralelním dorazem a pilovým kotoučem nevzpříchoval, musí být paralelní doraz vyrovnán rovnoběžně s pilovým kotoučem, příp. se smí otvírat max. 0,3 mm směrem dozadu. Pro seřízení povolte 2 šrouby na svrchní straně paralelního dorazu, potom je zase utáhněte.

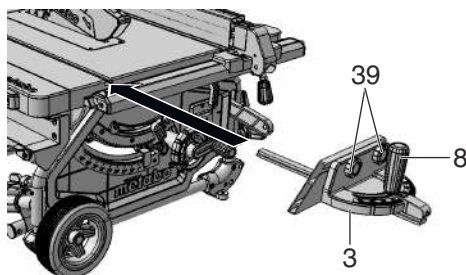


Upozornění:

Seřízení upínací síly paralelního dorazu (v případě potřeby): pokud má zadní upínací prvek sepnout dříve nebo později než přední upínací prvek, můžete tuto možnost nastavit šroubováním matice (24). Povolováním matice (24) dojde k upnutí zadního upínacího prvku později. Utažováním matice (24) dojde k upnutí zadního upínacího prvku dříve.

8.6 Nastavení příčného dorazu

Příčný doraz (3) se nasune zepředu do drážky ve stolu pily.



Pro úhlové řezy je možné příčný doraz na obou stranách přestavit o 60° .

Pro úhlové řezy 45° a 90° jsou k dispozici odpovídající dorazy.

K nastavení úhlu: Povolte upínací prvek (8) otáčením proti směru hodinových ručiček.



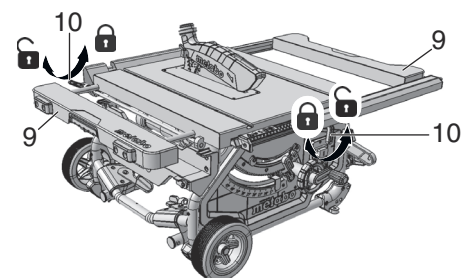
Nebezpečí poranění!

Upínací prvek musí být při řezání s příčným dorazem dotažen.

Předsazený profil je možné po povolení rýhované matice (39) posunout nebo sejmut.

8.7 Nastavení rozšíření stolu

Rozšíření stolu (9) rozšiřuje opěrnou plochu, takže je možné bezpečně držet větší obrobky.



- K nastavení rozšíření stolu (9) se musí povolit aretační páčka (10). (K nastavení levého rozšíření stolu použijte zadní upínací páku. K nastavení pravého rozšíření stolu použijte přední upínací páku.)



Nebezpečí poranění!

Upínací prvek musí být při řezání vždy dotažen.

Odečtení hodnoty na pásu se stupnicí při práci s bočním dorazem

Skutečnost, na které stupnici se odečítá šířka řezu, závisí na tom, jak je dorazový profil namontovaný na bočním dorazu:

- Vysoká příložná hrana = stupnice s černým písmem na bílém podkladu.
- Nízká příložná hrana = stupnice s bílým písmem na černém podkladu.

Při menších šířkách řezu se rozšíření stolu nevytahuje. Šířka řezu se odečítá na pravé stupnici s použitím ukazatele bočního dorazu:

- Vysoká příložná hrana: jsou možné šířky řezu od 0 do 25 cm
- Nízká příložná hrana: jsou možné šířky řezu od 0 do 18,5 cm

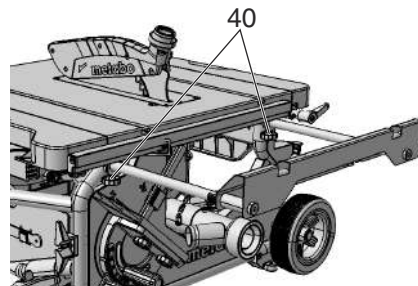
Mají-li se řezat větší obrobky, musí se vytáhnout rozšíření stolu (9).

1. Posuňte boční doraz na koncovou polohu stupnice.
2. Vytáhněte rozšíření stolu a nastavte boční doraz na požadovanou vzdálenost. Šířka řezu se odečítá na levé stupnici s použitím ukazatele pásu se stupnicí.

8.8 Nastavení prodloužení stolu

Prodloužení stolu (2) rozšiřuje opěrnou plochu, takže je možné bezpečně držet delší obrobky.

1. K vytažení prodloužení stolu musí být povolené oba rýhované šrouby (40).



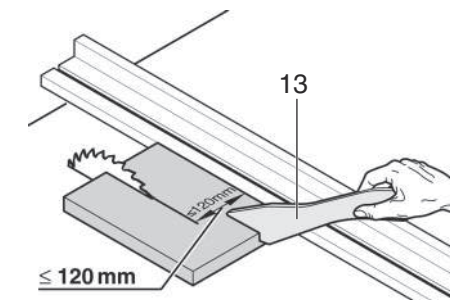
2. Vytáhněte prodloužení stolu a nastavte ho na požadovanou vzdálenost.
3. Opět dotáhněte oba rýhované šrouby.

8.9 Řezání



Nebezpečí!

Posuvací nástroj se musí použít vždy, když je vzdálenost mezi pilovým kotoučem a bočním dorazem menší než 120 mm.



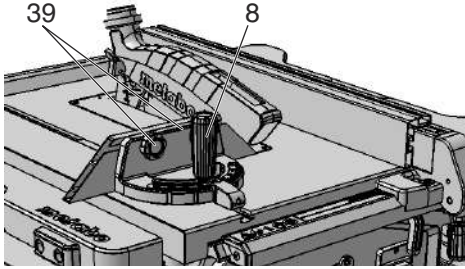
Rovný řez

1. Nastavte a aretujte úhel sklonu.
2. Nastavte výšku řezu. Horní kryt pilového kotouče musí u přední strany zcela přiléhat k obrobku.
3. U šikmého pilového kotouče umístěte a nastavte paralelní doraz vlevo od pilového kotouče.
4. Zapněte pilu.

5. Posouvejte obrobek plynule dozadu a jedním tahem ho přefřízněte.
6. Vypněte přístroj, nebudete-li bezprostředně pokračovat v práci.

Úhlový řez

1. Příčný doraz (3) se nasune zepředu do drážky ve stole.
2. Po povolení upínacího prvku (8) nastavte požadovaný úhel na příčném dorazu a upínací prvek opět dotáhněte.
3. Nastavení boční vzdálenosti mezi předsazeným profilem a pilovým kotoučem:
 - Povolte rýhovanou matici (39) a posuňte předsazený profil.
 - Dotáhněte rýhovanou matici (39).



4. Obrobek přitlačujte proti příčnému dorazu.
5. Posouváním příčného dorazu přefřízněte obrobek.
6. Vypněte přístroj, nebudete-li bezprostředně pokračovat v práci.

9. Převrácení



Nebezpečí!
Před každou přepravou:

- Vypněte přístroj.
- Vyčkejte na zastavení pilového kotouče.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Odmontujte namontované díly (horní kryt kotouče, odsávání pilin). Uložte horní kryt kotouče na stůl pily.
- Umístěte rozpěrný klín do transportní polohy. Postupujte podle popisu kapitoly 7.1, ale přesuňte rozpěrný klín (5) až na doraz dolů (převrácení poloha).
- Pomocí kliky zajed'te s pilovým kotoučem zcela dolů.
- Nastavte úhel sklonu pilového kotouče na 0° a aretujte ho aretační páčkou.
- Naviňte síťový kabel na držák kabelu.

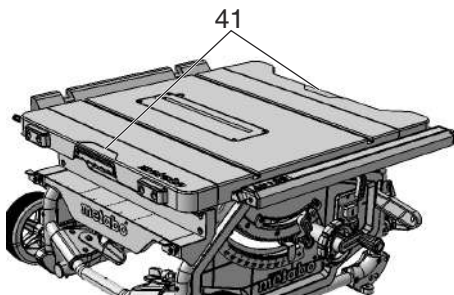
Pouze přístroj s podstavcem:

- Zvedněte přístroj za rámový podstavec a otočte ho dozadu. Postavte přístroj hranou nahoru a sklopte horní nohy. Červené páčky musí opět zaskočit.
- Otočte přístroj dozadu a sklopte spodní nohy. Červené páčky musí opět zaskočit.
- Zasuňte rukojeti a přístroj odstavte.



Nebezpečí přivření!
Zcela zasuňte obě rozšíření stolu zcela a zajistěte je upínací pákou.

K přenášení přístroje používejte postranní rukojeti (41) na stole.



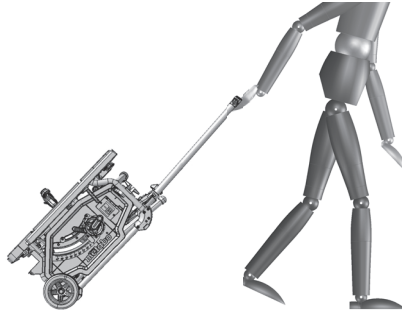
Pozor!
Nepřenášejte přístroj za ochranná zařízení, vysunutá / nezajištěná rozšíření stolu, ani za ovládací prvky!



Pozor!
Přístroj smějí přenášet vždy dvě osoby (hmotnost)!

Mobilní přeprava:

- Vytáhněte rukojeť, otočte ji a zajistěte.
- Táhněte nebo tlačte pilu za rukojeť.



Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

10. Údržba a péče



Nebezpečí!
Před každým čištěním a údržbou:

1. Vypněte přístroj.
2. Vyčkejte do zastavení pily.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Po provedení údržby a oprav uveďte všechna bezpečnostní zařízení opět do provozu a přezkoušejte je.
 - Poškozené díly, především bezpečnostní zařízení, nahrazujte pouze originálními díly, protože díly, které nejsou přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vést k nepředvídatelným škodám.
 - Údržbu a opravy, které náročností překračují úkony popsané v této kapitole, smí provádět jen odborníci.



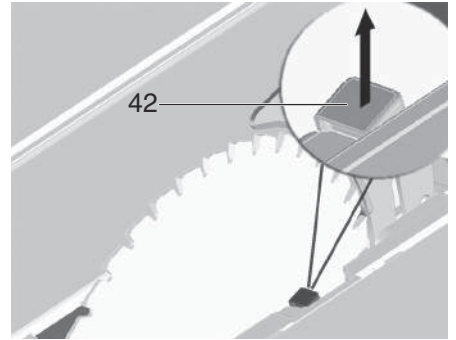
Nebezpečí!
Při poškození vložky stolu hrozí nebezpečí, že se malé předměty vzpříčí mezi vložkou stolu a pilovým kotoučem a zablokuje pilový kotouč. Poškozenou vložku stolu ihned vyměňte!

10.1 Výměna pilového kotouče

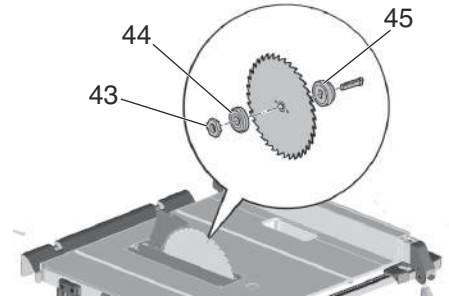


Nebezpečí!
Krátko po řezání může být pilový kotouč velmi horký – nebezpečí popálení! Nechte velmi horký kotouč vychladnout. Nečistěte pilový kotouč hořlavými tekutinami. I při stojícím pilovém kotouči hrozí nebezpečí pořezání. Při výměně pilového kotouče používejte rukavice. Při sestavování dbejte na směr otáčení pilového kotouče!

1. Pomocí kliky vyjede s pilovým kotoučem zcela nahoru.
2. Sundejte horní kryt pilového kotouče (7).
3. Otevřený klíč (28) zasuňte do otvoru vložky stolu (4), vložku nadzvedněte a vyjměte.
4. Šroubujte upínací matici (43) pilového kotouče pomocí klíče (29) a současně táhněte páku aretace pilového kotouče (42) nahoru, dokud nedojde k jeho zajištění.



5. Přidržíte páčku (42) a odšroubujte upínací matici (43) ve směru hodinových ručiček.
6. Sejměte upínací matici (43), vnější přírubu pilového kotouče (44) a pilový kotouč z hřídele pilového kotouče.

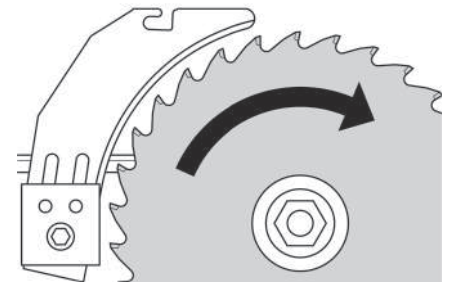


7. Očistěte upínací plochy přírub pilového kotouče (44) a (45) a upínací plochy pilového kotouče.



Nebezpečí!
Nepoužívejte čisticí prostředky (např. k odstranění zbytků pryskyřic), které by mohly napadat díly z lehkých kovů; pevnost pily by jinak mohla být narušena.

8. Vnitřní přírubu pilového kotouče (45) nasuňte na hřídel motoru.
9. Nasad'te nový pilový kotouč (dbejte na směr otáčení!).



Nebezpečí!
Používejte pouze pilové kotouče, které odpovídají údajům v Technických údajích a v normě EN 847-1 – při nevhodných nebo poškozených pilových kotoučích mohou být odstředivou silou díly explozivně vymrštěny. Nesmí se používat:

- pilové kotouče, jejichž přípustné maximální otáčky leží pod jmenovitými otáčkami hřídele pilového kotouče (viz „Technické údaje“);
- pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (HS nebo HSS);
- pilové kotouče, jejichž šířka řezu je menší nebo jejichž tloušťka základního listu je větší než tloušťka rozpěrného klínu.
- pilové kotouče s viditelným poškozením;
- rozbrušovací kotouče.



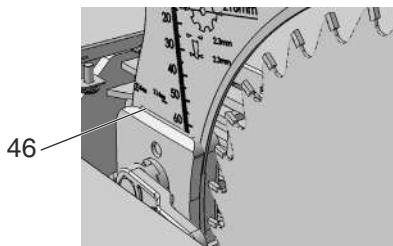
Nebezpečí!
– Montujte pilový kotouč pouze s originálními díly.

- **Nepoužívejte volně se otáčející redukční kroužky; pilový kotouč by se jinak mohl uvolnit.**
- **Pilové kotouče musí být namontovány tak, aby se otáčely bez nevyváženosti a házení a nemohly se za provozu uvolnit.**

- Nasuněte vnější přírubu pilového kotouče (44).
- Našroubujte upínací matici (43) (levý závit!). Šroubujte upínací matici (43) pomocí klíče (29) a současně táhněte páku aretace pilového kotouče (42) nahoru, dokud nedojde k jeho zajištění.
- Přidržíte páčku (42) a dotáhněte **rukou** upínací matici proti směru hodinových ručiček.

**Nebezpečí!**

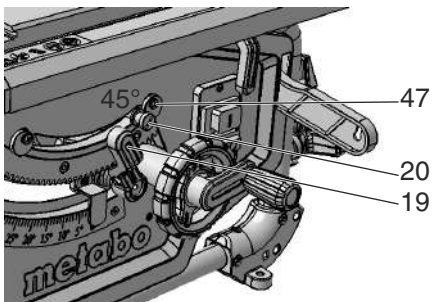
- **Nářadí k dotažení pilového kotouče neprodlužujte.**
 - **Upínací šroub se nesmí dotahovat údery na nářadí.**
- Nastavte rozpěrný klín podle velikosti pilového kotouče (46). (nastavení rozpěrného klínu viz 7.1)



- Opět nasadte vložku stolu (4) a přitlačte.
- Upevněte horní kryt kotouče (7).

10.2 Nastavte vymezení dorazu

- Nastavte páčku vymezení sklonu (20) pro rozsah úhlu na 0° / 45°.



- Aretujte nastavený úhel sklonu dotažením aretační páčky (19).

- Kontrola úhlu sklonu:

- 0° = v pravém úhlu ke stolu pily
- 45° se samostatnou úhlovou mírou

Není-li těchto hodnot přesně dosaženo:

- povolte šroub s křížovou drážkou (47) na příslušném excentrickém kotouči a nastavte excentrický kotouč tak, aby úhel sklonu ke stolu pily činil v koncových polohách přesně 0° (= pravý úhel), případně 45°.
- Šroub s křížovou drážkou na excentrickém kotouči opět dotáhněte.
- Po nastavení vymezení dorazu seřídte v případě potřeby úhlovou stupnici na přední straně.

**Upozornění:**

Pro nastavení omezení sklonu od -1,5° do 46,5° se musí vytáhnout páka k omezení dorazu.

10.3 Uchovávání stroje**Nebezpečí!**

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Uchovávejte přístroj tak, aby jej žádná nepovolaná osoba nemohla uvést do

provozu a aby se nikdo nemohl poranit o stojící přístroj.

**Pozor!**

Neuchovávejte přístroj nechráněný venku nebo ve vlhkém prostředí.

**10.4 Údržba
Čištění pily**

- Piliny a prach odstraňte vysavačem nebo kartáčem:
 - vodicí prvky pro nastavení pilového kotouče;
 - větrací štěrby motoru;
 - ochranná skříň pilového kotouče;
 - výškové nastavení;
 - kyvné vedení.

Před každým zapnutím

vizuální kontrola, zda

- vzdálenost pilový kotouč – rozpěrný klín činí 3 až 8 mm;
- rozpěrný klín je v ose s pilovým kotoučem.

Vizuální kontrola, zda jsou síťový kabel a zástrčka nepoškozené; v případě poškozených dílů je nechte vyměnit elektrikářem.

Při každém vypnutí

Kontrolujte, zda doběh pilového kotouče není delší než 10 sekund; když je doběh delší, nechte motor kvalifikovaným elektrikářem vyměnit.

1x měsíčně (při denním provozu)

Odstraňte piliny vysavačem nebo štětcem; vodicí prvky lehce potřete olejem:

- závitové tyče a vodicí tyče pro výškové nastavení;
- kyvné prvky.

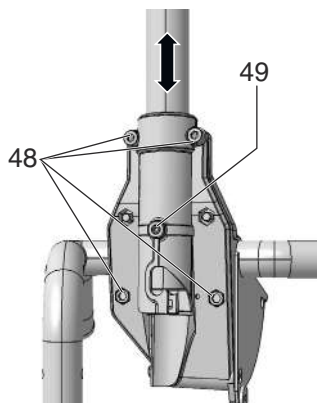
Každých 150 provozních hodin

zkontrolujte a případně dotáhněte všechny šroubové spoje.

V případě potřeby:

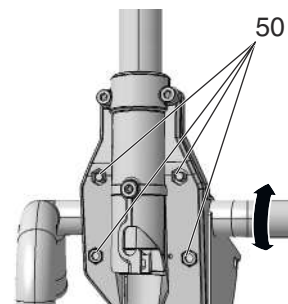
Nastavte vodicí pouzdra nohou stolu.

- Šrouby s vnitřním šestihranem (48) ve směru hodinových ručiček = vedení je pevnější.
- Šrouby s vnitřním šestihranem (48) proti směru hodinových ručiček = vedení je lehčí.
- další přesné seřízení pomocí závrtného šroubu (49).



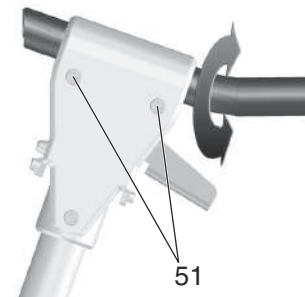
Nastavení vodicích pouzder předního držáku nohou:

- Otáčení šroubů s vnitřním šestihranem (50) ve směru hodinových ručiček = vedení jde ztěžka.
- Šrouby s vnitřním šestihranem (50) proti směru hodinových ručiček = vedení je lehčí.



Nastavení vodicích pouzder zadního držáku nohou:

- Otáčení šroubů s vnitřním šestihranem (51) ve směru hodinových ručiček = vedení jde ztěžka.
- Otáčení šroubů s vnitřním šestihranem (51) proti směru hodinových ručiček = vedení jde zlehka.



Všechny šrouby s vnitřním šestihranem rovnoměrně dotáhněte.

11. Tipy a triky

- Před řezáním proveďte zkušební řezy na vhodných zbytcích materiálu.
- Obrobek pokládejte na stůl pily vždy tak, aby se nemohl převrátit ani kolébat (např. vypouklé prkno položte vypouklou stranou nahoru).
- Pro racionální řezání stejně dlouhých přířezů používejte délkový doraz.
- Povrch stolu a dorazů udržujte čisté.

12. Problémy a poruchy**Nebezpečí!**

Před každým odstraňováním poruchy:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Vyčkejte na zastavení pilového kotouče.

Po každém odstranění poruchy uveďte všechna bezpečnostní zařízení opět do provozu a přezkousejte je.

Motor neběží

Došlo k aktivaci ochrany proti opětovnému spuštění. Pokud dojde k zapojení síťové zástrčky při zapnutém nářadí nebo obnovení napájení po jeho přerušení, nářadí se nerozbehne.

- Nářadí vypněte a znovu zapněte.

Síťové napětí není k dispozici:

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a jistič.

Motor přehřátý, např. kvůli tupému pilovému kotouči nebo nahromadění pilin ve skříni:

- Odstraňte přčinu přehřátí, nechte přístroj několik minut vychladnout. Pak přístroj zapněte znovu.

Není dosaženo jmenovitých otáček

Ochrana proti přetížení: Otáčky **VÝRAZNĚ** klesnou:

- Teplota motoru je příliš vysoká! Nechte přístroj běžet na volnoběh, dokud nevychladne.

Ochrana proti přetížení: Otáčky **LEHCE** klesnou:

- Stroj je přetížený. Pokračujte v práci se sníženým zatížením.

Není dosaženo uvedených maximálních otáček – motor je napájen nízkým síťovým napětím:

- použijte kratší přívodní vedení nebo přívodní vedení o větším průřezu ($\geq 1,5 \text{ mm}^2$).
- Nechte napájení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Výkon pily klesá

Pilový kotouč je tupý (pilový kotouč může mít po stranách také spálená místa):

- vyměňte pilový kotouč (viz kapitola 10. Údržba).

Vývod pilin ucpaný

Není připojeno odsávací zařízení nebo sací výkon je příliš nízký:

- připojte odsávací zařízení nebo zvýšte sací výkon (rychlost vzduchu $\geq 20 \text{ m/sec}$ u trubky pro vývod pilin).

W	= tloušťka rozpěrného klínu
D	= průměr pilového kotouče (vnější)
d	= otvor v pilovém kotouči (vnitřní)
b	= šířka řezu
a	= max. tloušťka základního tělesa pilového kotouče
T_{90°	= výška řezu pro pilový kotouč v kolmé poloze
T_{45°	= výška řezu pro pilový kotouč v poloze 45°
S_{x°	= rozsah vychýlení pilového kotouče
L_p	= max. šířka řezu s bočním dorazem
L_w	= max. šířka příčného řezu s úhlovým dorazem
A_1	= rozměry bez stojanu stroje ($D \times \dot{S} \times V$)
A_2	= rozměry se stojanem stroje ($D \times \dot{S} \times V$)
S_L	= délka stolu
S_B	= šířka stolu
m	= hmotnost stroje
~	střídavý proud

U uvedených technických údajů je nutno počítat s odpovídajícími tolerancemi (dle příslušných platných norem).



Emisní hodnoty

Tyto hodnoty umožňují odhadnout emise elektronářadí a porovnat různá elektronářadí. V závislosti na podmínkách použití, stavu elektronářadí nebo použitých nástrojích může být skutečné zatížení vyšší nebo nižší. Při odhadování zohledněte přestávky v práci a fáze nižšího zatížení. Na základě náležitě přizpůsobených odhadnutých hodnot stanovte ochranná opatření pro uživatele, např. organizační opatření.

Typická hladina hluku A:

L_{pA}	= hladina akustického tlaku
L_{WA}	= hladina akustického výkonu
K_{pA}, K_{WA}	= nejistota měření



Používejte ochranu sluchu!

13. Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství Metabo.

Používejte pouze příslušenství, které splňuje požadavky a parametry uvedené v tomto návodu k obsluze.

Pilový kotouč Precision Cut, obj. č.: 6.28062

- Velmi široké spektrum použití při zpracování dřeva
- Velmi dobré výsledky, čistý řez při podélném a příčném řezání měkkého a tvrdého dřeva

Pilový kotouč Multi Cut, obj. č.: 6.28063

- Univerzální použití v náročných materiálech
- Ideální pro řadu aplikací v úpravě interiérů
- Perfektní výsledky i u průřezů masivních dřevin, syrových dřevotřískových desek, dýhovaných dřevotřískových desek, MDF
- Nejvyšší nároky na kvalitu řezu, např. laminát, plasty, tenkostěnné hliníkové, měděné a mosazné profily

Kompletní nabídku příslušenství najdete na www.metabo.com nebo v katalogu.

14. Opravy



Nebezpečí!

Opravy elektrického nářadí smí z bezpečnostních důvodů provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s použitím originálních náhradních dílů!

S pneumatickým nářadím Metabo vyžadujícím opravu se obraťte na vaše zastoupení Metabo. Adresy viz www.metabo.com.

Seznamy náhradních dílů se můžete stáhnout na adrese www.metabo.com.

15. Ochrana životního prostředí

Řiďte se národními předpisy k ekologické likvidaci a recyklaci vysloužilého nářadí, obalů a příslušenství.



Jen pro země EU: Elektrické nářadí nevyhazujte do domácího odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a dle odpovídající legislativy příslušné země musí být staré elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.

16. Technické údaje

Vysvětlivky k údajům na straně 3.

Změny na základě technického pokroku vyhrazeny.

U	= síťové napětí
P_1	= jmenovitý příkon
P_2	= výkon
I	= jmenovitý proud
F	= min. jištění
IP	= krytí
n_0	= volnoběžné otáčky
v_0	= max. rychlost řezání

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS